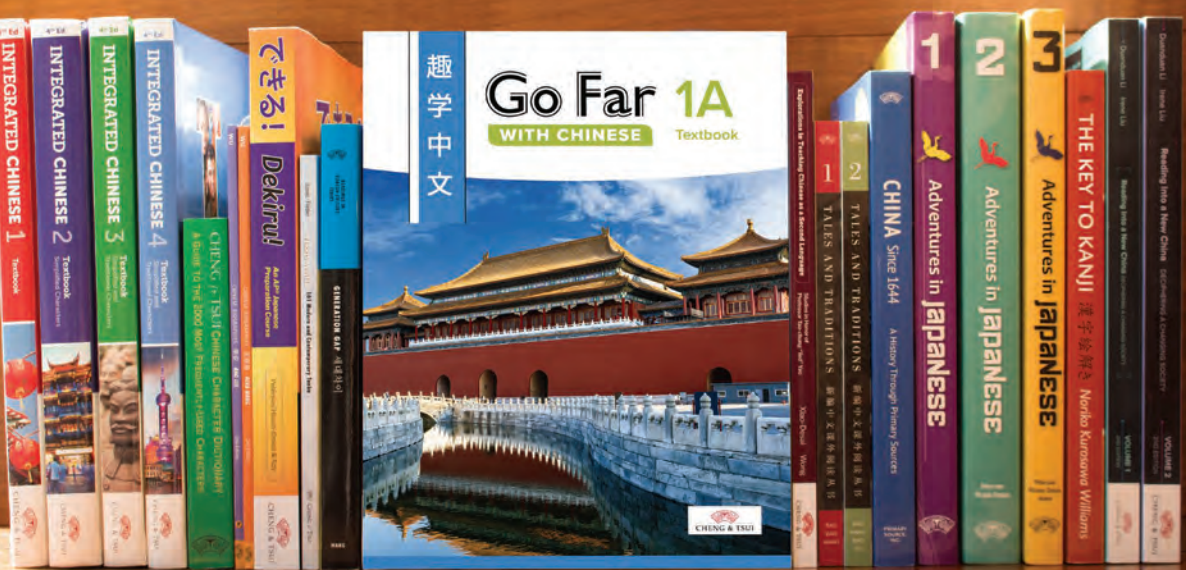




CHENG & TSUI

Since 1979 | Boston, MA USA

ASIAN LANGUAGES AND STUDIES CATALOG



Bringing Asia to the World™

1979 **40th** 2020
ANNIVERSARY

FROM THE PUBLISHER

1979 **40th** 2020
ANNIVERSARY



Dear Friends,

Back in the 1970s, my dismay at the widespread lack of understanding of Asia in the United States drove me to do something about it. In December 1979, I officially founded Cheng & Tsui in the heart of downtown Boston, Massachusetts, importing academic Asian language titles from overseas that were difficult for scholars and libraries to find elsewhere.

Incredibly, this year Cheng & Tsui celebrates its 40th anniversary of “Bringing Asia to the World!” Over the last four decades, the company has grown from a scrappy distribution operation into a leading publisher of Chinese, Japanese, Korean, and Arabic language and culture materials, introducing Asia not only to America, but also to the rest of the world. So, from the bottom of my heart, I want to thank all of you, the many dedicated authors, staff, educators, and learners, who have made this milestone anniversary possible.

While we look back on past achievements—like the 1997 publication of the 1st Edition of the global bestseller *Integrated Chinese*, followed by *Adventures in Japanese* in 1998—we also look forward to a bright future. Over the years, trusting in our commitment to innovative and effective language pedagogy, you have asked us for a new beginning Chinese textbook series for secondary school students. Today, on our 40th anniversary, we are excited to answer your calls with *Go Far with Chinese* (pp. 26-29)!

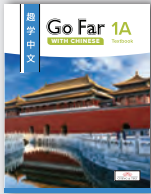
This groundbreaking series is informed by the most current research on best practices in second language acquisition and the real classroom experiences of teachers and students. Its proficiency-based approach, careful pacing, thoughtful articulation, and robust support for teachers promise to lead new generations on a lifelong path to Chinese language learning.

As early pioneers of educational technology, we will also continue to create effective, rewarding digital learning and teaching experiences by making enhancements and adding new offerings to the ChengTsui Web App™ (pp. 4-7). We are striving to ensure that our digital products keep pace with your needs and the rapid development of educational technology.

With the world of education constantly evolving, we eagerly seek your ideas and suggestions on how we can best serve you in meaningful ways. Please contact me directly at jillcheng@chengtsui.co. We are honored by your steadfast support and look forward to providing you with high quality instructional materials for many more years to come.

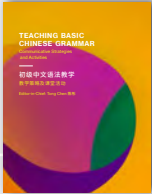
With sincerest gratitude,
Jill Cheng

ANNOUNCING



Go Far with Chinese (26-29)

Teaching Basic Chinese Grammar (36-37)



Integrated Chinese Workbook on the ChengTsui Web App™ (7)

KEY



This icon indicates that an eBook version is available

CORE A textbook or textbook series that provides a comprehensive teaching sequence based on a curriculum or set of standards

SUPPLEMENTAL Materials that enhance and support a core textbook, such as readers or dictionaries

Advanced Placement (AP®)* Materials that can be used in a high school course that offers college credit

Simplified or Traditional Indicates there is both a simplified Chinese character version and a traditional Chinese character version

Simplified and Traditional Indicates that simplified Chinese characters and traditional Chinese characters are used within the same version

Simplified with Traditional Indicates that most content is presented in simplified Chinese characters with some content presented in traditional Chinese characters

Reading Level The 2012 ACTFL Proficiency Guidelines describe five major levels of reading proficiency: Novice, Intermediate, Advanced, Superior, and Distinguished. These levels are further divided into Low, Mid, and High sublevels.

TABLE OF CONTENTS

CHINESE

Higher Education	
General.....	2-11
Business.....	12-15
Study Abroad	16-17
Classical Chinese.....	18-19
Supplemental	20-23
China Studies	24-25
Secondary School	
General.....	26-30
Supplemental	31-33
Primary School/Immersion....	34-35
Professional Development....	36-39

JAPANESE

Higher Education	40-41
Japanese Studies	42-43
Secondary School	
General.....	44-47
Supplemental	48

ARABIC 49

KOREAN 50-51

PAN-ASIAN 52

Grant Information	53
Partial Price List	54-56
Ordering Information	57

*AP® is a registered trademark of the College Board, which is not affiliated with, and does not endorse, these products.

INTEGRATED CHINESE

中文听说读写/中文聽說讀寫

4th Edition by Yuehua Liu and Tao-chung Yao

Nyan-Ping Bi, Liangyan Ge, Yaohua Shi

Original Edition by Tao-chung Yao and Yuehua Liu, Liangyan Ge,
Yea-fen Chen, Nyan-Ping Bi, Xiaojun Wang, Yaohua Shi

CORE 4th Edition • 4 Volumes • Vols. 1 & 2 Chinese • Simplified or Traditional
Vols. 3 & 4 Chinese Simplified and Traditional • Novice Low to Intermediate High
• Audio and Video

Integrated Chinese is an internationally acclaimed Chinese textbook series that teaches beginning language learners the skills they need to communicate effectively in Chinese. First published in 1997, it has become the most widely adopted Chinese language textbook series in North America and beyond. Now in its 4th Edition, the time-tested series has been carefully revised to meet the needs of today's learners.

The series' holistic pedagogical approach ensures that students with no prior knowledge of Chinese concurrently develop and strengthen their listening, speaking, reading, and writing skills. Students who complete the series will progress from novice-low to intermediate-high levels of proficiency, building a lasting foundation for further study. The 4th Edition of *Integrated Chinese* features a visually striking, full-color design to enhance the previous editions' highly regarded core content, as well as new extension components that encourage students to think analytically about Chinese characters, build strategies for interpreting new words, incorporate social media into their language learning, and more.

A calling card of *Integrated Chinese* is its cohesive system of print and digital resources: each volume includes a Textbook, Workbook, Character Workbook, Teacher's Resources, and free audio downloads. The 3rd Edition DVDs can be used with the 4th Edition. *Integrated Chinese* is also available as a fully integrated, multimedia-rich digital course on the ChengTsui Web App™.





Award Winning Series



THE INTEGRATED CHINESE 4TH EDITION SERIES CONTINUES TO PROVIDE STUDENTS WITH WELL-ORGANIZED, CULTURALLY ENRICHED, AUTHENTIC LANGUAGE LEARNING MATERIALS THAT PROMOTE LANGUAGE PROFICIENCY DEVELOPMENT THROUGH A SEAMLESS, COHESIVE, LEVEL-BY-LEVEL APPROACH.”

—Dr. Haning Z. Hughes, United States Air Force Academy



THE CHENGTSUI WEB APP™

Language Learning Beyond the Classroom

The ChengTsui Web App offers interactive, multimedia-rich versions of our acclaimed language learning titles, enhancing traditional teaching methods to create convenient, engaging, and effective digital learning experiences.

Content You Can Trust

The Web App gives users access to popular titles that are aligned to national language learning standards and have been proven to be highly effective in traditional classrooms. On the Web App, these curricula are enhanced with supporting audio, video, flashcards, interactive exercises, and highlighting and note-taking tools. Educators can readily access contextualized teaching tips and additional support materials.*

New Ways to Teach

The Web App is a blended learning tool that is designed to accommodate a wide variety of instructional models. The Web App facilitates individualized instruction by allowing students to move through the materials at their own pace. It also supports the flipped classroom model by enabling learners to complete basic tasks independently with support from the auto-feedback feature, freeing up class time for communicative activities.

Flexible Options

The Web App can be used as a standalone digital product or in conjunction with print components. A variety of subscription lengths are available to meet the diverse needs of learners, educators, and academic institutions.

TITLES AVAILABLE ON THE WEB APP

Integrated Chinese, 4th Edition



Volume 1



Volume 2



Volume 3



Volume 4

Tales and Traditions, 2nd Edition



Volume 1

**More titles arriving
in the future!**

*Support materials vary by title.

Looking at a Family Photo

Dialogue 1

Weng Feng is in Gao Wenzhong's room and points to a picture on the desk.

- 高文中，那是你的照片吗？
 是。这是我爸爸，这是我妈妈。
 这个女孩子是谁？
 她是我姐姐。
 这个男孩子是你弟弟吗？
 不是，他是我大哥的儿子。
 你大哥有女儿吗？
 他没有女儿。

Pinyin Dialogue

Weng Feng is in Gao Wenzhong's room and points to a picture on the desk.
 Gao Wenzhong, nà shì nǐ de zhàopiàn ma?
 They walk toward the picture and stand in front of it.
 Shì. Zhè shì wǒ bàba, zhè shì wǒ māmā.
 Zhè nǚ hái zǐ shéi?
 Tā shì wǒ jiějie.
 Zhè nǚ hái shì nǐ dìdì ma?
 Bù, tā shì wǒ dàgē de érzi.
 Nǐ dàgē yǒu nǚ hái ma?
 Tā méi yǒu nǚ hái.

Close Panel Full Screen View

Workbook Lesson 2

Lesson 2 • Looking at a Family Photo • Vocabulary & Writing

L2-1-V.Grammar & Writing (2 points)

VA VB VC VD VE VF VG



C. Select the most appropriate answer to the following two questions based on the image. (Interpersonal)

1. 这个人是谁？

- ☐ a. 这个人是中国男人。
☒ b. 这个人就是 Jackie Chan (成龙)。
☐ c. 这个人没有哥哥，也没有弟弟。
☐ d. 这个人是美国人。

Correct!

46 / 348 EXIT



Integrated Chinese on the ChengTsui Web App™



The ChengTsui Web App brings the 4th Edition of *Integrated Chinese* (IC) to life with an interactive version of the textbook and workbook, plus additional digital content exclusive to the Web App, including streaming video, flashcards, extra exercises and projects, and more. Teachers save time and hassle with the auto-graded workbook.

With the Basic and Essential Versions of IC on the ChengTsui Web App, learners can:

- View the textbook online on a variety of devices
- Access audio, video, flashcards, and interactive exercises all in one place
- Highlight text, take notes, and bookmark pages
- Toggle between simplified and traditional characters
- Adjust audio playback speed and control video captions
- Self-check their work and see solutions to unassigned and past-due workbook exercises with the auto-feedback feature*
- Measure their progress with auto-graded personal score reports*
- Download and print the character workbook for handwriting practice*

With the Educator Version, teachers can do all of the above in addition to the following:

- Manage subscriptions and enrollment for multiple classes at a glance
- View contextualized teaching tips alongside the corresponding textbook page
- Select and assign interactive workbook exercises to classes
- Export auto-graded score reports for individual students and classes
- Download, customize, and print tests, quizzes, and worksheets
- Access additional support materials such as answer keys and presentations

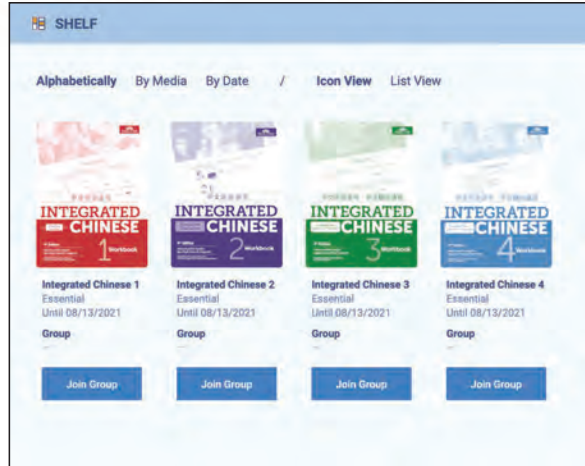
*Essential Version only.

NEW to the ChengTsui Web App™

Integrated Chinese Workbook on the ChengTsui Web App

Designed to be used in conjunction with the print textbook, the new standalone *Integrated Chinese Workbook* on the ChengTsui Web App allows users to conveniently complete interactive workbook exercises in the Web App, either in practice mode with auto-feedback or as part of auto-graded assignments given to them by a teacher. Users of the online workbook* can:

- Download and print the character workbook for handwriting practice
- Access exercises and associated streaming audio in one place
- Self-check their work and see solutions to unassigned and past-due workbook exercises with the auto-feedback feature
- Measure their progress with auto-graded personal score reports



Recent Updates

eReader

- Redesigned interface for clearer, faster, and more intuitive navigation
- Users can now bookmark pages within the textbook
- New Zoom buttons and Page View Toggle allow users to adjust the page size

Reports

- Educators can now export score reports for individual students and classes as .csv files
- Educators and students can now view reports for each exercise set showing student responses and correct solutions

**FREE
TRIAL**

Visit chengtsui.co/PreviewIC for a free 30-day trial of *Integrated Chinese* on the ChengTsui Web App.



*The standalone online Workbook is meant for individual student use; to create class assignments and access auto-graded score reports, teachers must purchase a subscription to the Educator Version.



CHINESE FOR TOMORROW

走向未来: 新中文教程

A New Five-Skilled Approach: Listening, Speaking, Reading, Typing, and Writing

Wayne He, Dela Jiao, Qiuxia Shao, and Christopher M. Livaccari

CORE 2 Volumes • Chinese Simplified or Traditional
• Novice Low to Intermediate High • Audio

In the first approach of its kind, *Chinese for Tomorrow* teaches typing as an essential language learning skill. The two-volume series is comprised of a Textbook and a companion Grammar Book that expands on grammatical concepts, provides practice exercises, and facilitates differentiated instruction. This curriculum has proven useful for heritage learners, whose foundation in the language means they are primed to move through the materials quickly.



CHINESE ODYSSEY

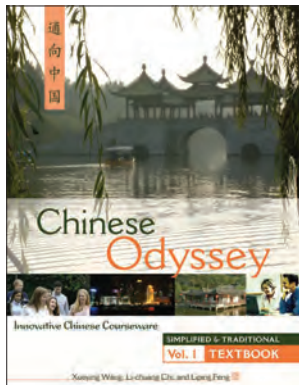
通向中国

Innovative Chinese Courseware

Xueying Wang, Li-chuang Chi, and Liping Feng

CORE 2nd Edition • 6 Volumes • Chinese Simplified and/or Traditional • Novice Low to Advanced Low • Audio

Chinese Odyssey helps learners lay the groundwork for effective language learning in all three communicative modes. While all four macro language skills are taught throughout the series, Volumes 1 and 2 emphasize speaking and listening, building a foundation that allows students to concentrate on reading and writing in Volumes 3-6. Suitable for three years of study at the college level, the series is designed to accommodate a variety of teaching and learning styles.



TAIWAN TODAY

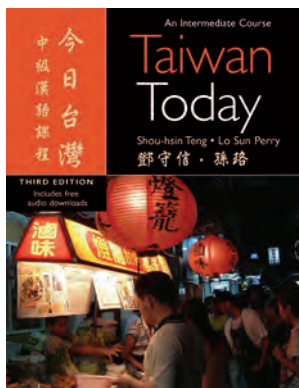
今日台灣: 中級漢語課程

An Intermediate Course

Shou-hsin Teng and Lo Sun Perry

CORE 3rd Edition • 1 Volume • Chinese Simplified and Traditional • Intermediate Mid to Intermediate High
• Audio

With numerous photographs and illustrations, *Taiwan Today* engages intermediate students through exposure to contemporary Taiwanese culture. 14 compelling lessons offer focused practice in listening, speaking, reading, and writing, organized around themes ranging from night markets and tea culture to cross-strait relations.



BEYOND THE BASICS

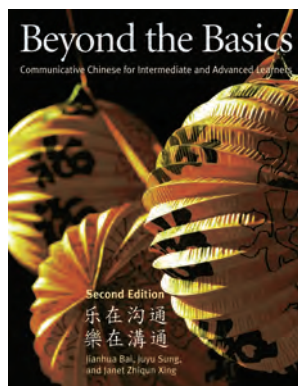
乐在沟通

Communicative Chinese for Intermediate and Advanced Learners

Jianhua Bai, Juyu Sung, and Janet Zhiqun Xing

CORE 2nd Edition • 1 Volume • Chinese Simplified and Traditional • Intermediate High to Advanced Low • Audio

Using thought-provoking topics such as crime, childhood, vocation, and poverty, *Beyond the Basics* emphasizes spoken language by encouraging serious dialogue. Task-based activities require genuine, active communication, providing rare training in debate and roundtable settings. A bilingual Suggested Teaching Methodology Index provides detailed teaching tips to promote student engagement.



CHINA SCENE

中国社会文化写实

An Advanced Multimedia Course

Hong Gang Jin, De Bao Xu, and James Hargett

CORE 1 Volume • Chinese Simplified and Traditional • Advanced Low to Advanced High • Audio • Video

Through 16 transcriptions of original TV broadcasts, *China Scene* examines contemporary Chinese society, from pop culture and food to economic issues and child adoption. Dialogues, vocabulary lists, grammar notes, cultural notes, and exercises help to build language skills and cultural knowledge in each lesson.



MASTERWORKS CHINESE COMPANION

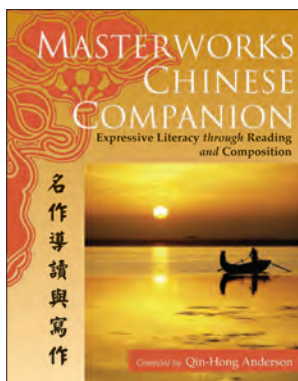
名作導讀與寫作

Expressive Literacy through Reading and Composition

Compiled by Qin-Hong Anderson

CORE 1 Volume • Chinese Simplified and Traditional • Advanced Low to Advanced High • Audio

Masterworks Chinese Companion features 12 superlative short works taken primarily from the canon of modern Chinese literature. Reflecting human emotions and relationships, these stories provide heritage learners and advanced students with the vocabulary and patterns they need to express their thoughts and feelings in writing.





!!
学生可以与时俱进地了解当今的中国社会问题,也使学生可以学以致用,用所学过的内容讨论中国当今的问题。实用性能带来趣味性,这样才能调动学生的学习积极性。

—Yuhui Lu, visiting Professor
at William & Mary College

READING INTO A NEW CHINA 变化中的中国

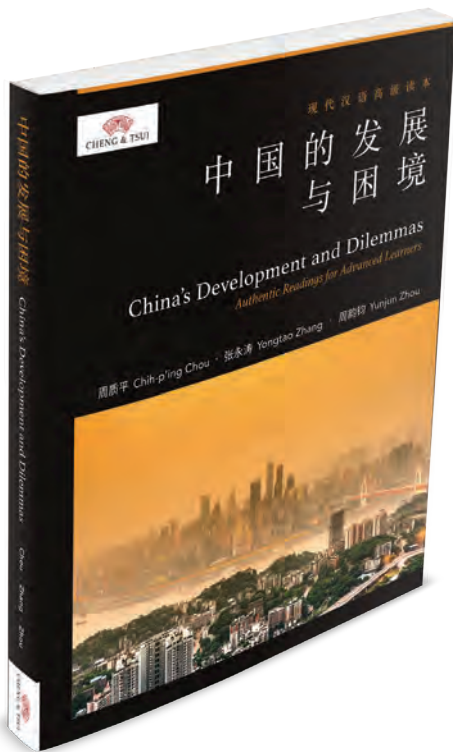
Deciphering a Changing Society

Duanduan Li and Irene Liu

CORE - 2nd Edition • 2 Volumes • Chinese Simplified with Traditional
• Advanced Low to Advanced High • Audio

Reading Into a New China is a best-selling, innovative course designed to build advanced level reading and writing proficiency using essays on China's rapidly changing sociocultural landscape. Students explore complex issues like China's population boom, the challenges of finding love, financial hurdles, and environmental issues. The series' pedagogy emphasizes reading comprehension strategies and language acquisition techniques, teaching learners to skim texts for main ideas, scan for details, and identify different types of prose. The series also explains the nuances of formal written Chinese and encourages users to implement newly learned literary forms in their writing.

Word usage, sentence patterns, and grammar activities are scaffolded for writing skills development, and communicative exercises such as discussion and presentation topics encourage speaking and writing about complex social issues in contemporary China. Visually striking, full-color magazine-style spreads enhance up-to-date content with photographs and infographics.



CHINA'S DEVELOPMENT AND DILEMMAS 中国的发展与困境 现代汉语高级读本

Authentic Readings for Advanced
Learners

Chih-p'ing Chou, Yongtao Zhang, Yunjun Zhou

CORE 1 Volume • Chinese Simplified • Advanced High to Superior
• cdd.chengtsui.co

China's Development and Dilemmas compiles fourteen authentic readings about complex, nuanced issues in contemporary China. Focusing largely on controversial political and social dilemmas in Chinese society since the implementation of economic reforms, this book addresses topics such as environmental problems, reform and development, culture and identity, and democracy issues. These essays, originally written for educated Chinese audiences by outstanding experts in their respective fields, were thoughtfully selected to provide insight into problems central to the Chinese experience.

This textbook is designed to help learners build advanced academic and professional proficiency in Chinese. Background information at the start of each lesson provides social and historical context for each writer or topic, and original extensive reading passages written by the authors complement the main texts and provide additional reading practice. A rich array of practice activities and exercises in each lesson helps refine students' communicative and critical thinking skills. Lessons can be taught in any order, allowing for flexible classroom use.



STARTUP BUSINESS CHINESE 新世纪商用汉语 会话

A Series for Professionals

Jane C.M. Kuo



CORE 3 Volumes • Chinese Simplified • Novice Low to Intermediate
High • Audio

In today's highly competitive Chinese market, knowing the language and culture can mean the difference between success and failure for foreign business ventures. Designed for learners with no prior background in Chinese, *Startup Business Chinese* provides a strong foundation in all four language skill areas, with special emphasis on interactive communication skills. In addition, cultural notes throughout the series impart knowledge of Chinese social customs and business practices essential to communicating effectively in Chinese business environments.

Situational dialogues using workplace-specific vocabulary and expressions help learners feel comfortable interacting with Chinese colleagues, employees, and clients right away. Over the three-volume series, learners follow a foreign executive as he conducts a business trip to Beijing, relocates to southern China, and adjusts to life there. By Volume 3, the executive and learners alike are ready to start conducting real business in Chinese, like writing memos, negotiating prices, and managing sales distribution!

Audio recordings included in all three volumes provide learners with a yardstick for proper pronunciation and intonation. All dialogues are presented in characters and *pinyin* to allow users to concentrate on their personal goals for language learning, making *Startup Business Chinese* a flexible resource for professionals, business majors, and anyone interested in doing business in or with China.

CLOSE THE DEAL

在商言商

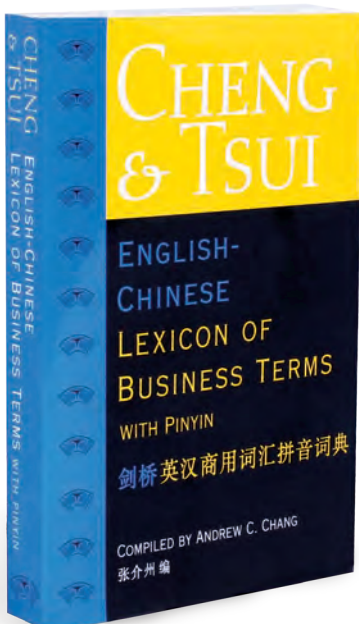
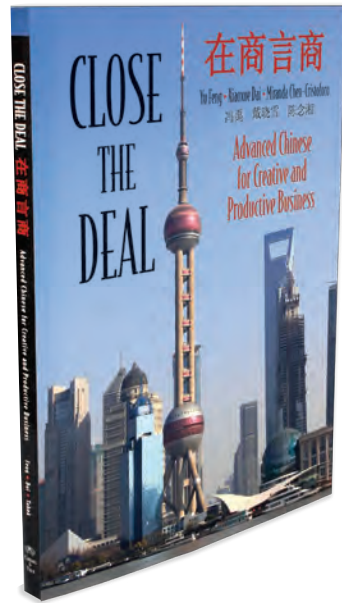
Advanced Chinese for
Creative and Productive Business

Yu Feng, Xiaoxue Dai, and Miranda Chen-Cristoforo

CORE 1 Volume • Chinese Simplified
• Advanced Low to Advanced Mid • Audio

Students often cite the desire to do business in China as a motivating force for learning Chinese, and *Close the Deal* is an optimal choice for advanced learners preparing to make that dream a reality. This task-based curriculum combines language and business learning with real-world projects like comparing interview candidates, settling contract disputes, interpreting financial reports, and more. Dialogues, written documents, role-plays, and composition exercises in every lesson ensure students strengthen all four macro skills.

In addition, *Close the Deal* provides essential cultural information to help students be more persuasive in business settings. A special appendix features an extensive list of additional expressions to help learners master different levels of social formality and know exactly what to say in various business contexts. An audio CD is included to supplement the text, and a companion website offers suggestions for additional reading and some English translations.



CHENG & TSUI ENGLISH-CHINESE LEXICON OF BUSINESS TERMS WITH PINYIN

剑桥英汉商用词汇拼音辞典

Compiled by Andrew C. Chang

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Simplified
• Advanced Low to Superior

Practical, clear, and easy to use, this lexicon is specifically designed for English speakers doing business in Chinese. More than 9,000 English terms covering a wide range of business topics are shown side by side with the Chinese equivalents in simplified characters and *pinyin*. Special appendices provide information relating to information technology, financial statements, and more, making this book an exceptional resource for today's global economy.



NEW PATHWAYS

An Advanced Business Chinese Reader

新航道

高级商务汉语读本

Jane C. M. Kuo

**CORE 1 Volume • Chinese Simplified
with Traditional • Advanced Mid to
Advanced High • Audio**

Designed for advanced students with an interest in business and the current state of China's economy, *New Pathways* provides the foundational knowledge necessary to navigate China's rapidly changing economic landscape. The twelve lessons address a broad range of macroeconomic topics, including special economic zones and free trade zones, the evolution of the Chinese banking system, brand recognition in China, and the "One Belt, One Road" initiative. In each lesson, the Main Text offers a sweeping overview of the lesson topic and its historical context, while the Supplementary Text delves deeper into specific aspects of the topic at hand. By combining informative readings with practical Chinese used in business settings, *New Pathways* equips students with the knowledge and language skills to discuss high-level macroeconomic ideas and better understand newspapers, reports, and other business and economics texts in formal written Chinese.

FEATURES

- Texts are presented in both simplified and traditional characters on facing pages
- Explanation of Terms sections strengthen students' understanding of key terms and grammatical structures with concise English explanations and example sentences relevant to business situations
- Distinguishing Synonyms sections use English explanations and example sentences to help clarify nuanced differences between words with similar meanings
- Exercises at the end of each lesson offer extensive opportunities for language practice, with particular emphasis on correct usage of vocabulary and grammar points
- Questions and Explorations sections encourage students to conduct Internet research and present their findings in oral or written format for further discussion or debate
- Free audio downloads for listening comprehension practice

**New Pathways: is a new edition of and replacement for Open For Business: Lessons in Chinese Commerce for the New Millennium Volume 1. Volume 2 focuses on microeconomics and will remain in print for the foreseeable future.*



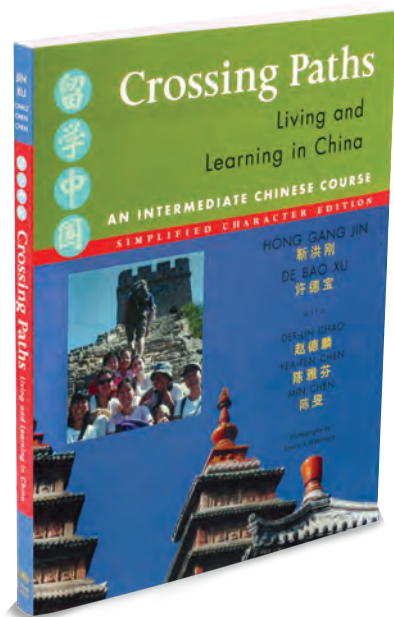
11

NEW PATHWAYS PROVIDES CHINESE LANGUAGE LEARNERS WITH AN IN-DEPTH LOOK AT CHINA'S EXTRAORDINARY ECONOMIC TRANSFORMATION...AND THE AUTHENTIC LANGUAGE RESOURCES NECESSARY TO FUNCTION EFFICIENTLY AND EFFECTIVELY IN ANY CONTEMPORARY CHINESE BUSINESS ENVIRONMENT."

—Dr. Haning Z. Hughes, United States Air Force Academy



Crossing Paths and *Shifting Tides* are designed to help second year students interact and communicate effectively with Chinese people. *Crossing Paths* and *Shifting Tides* can be used in sequence or independently.



CROSSING PATHS

留学中国

Living and Learning in China

Hong Gang Jin, De Bao Xu, Der-lin Chao,
Yea-fen Chen, and Min Chen

CORE 1 Volume • Chinese Simplified
• Intermediate Low to Intermediate Mid • Audio

Crossing Paths is a great way to prepare for a study abroad experience. Texts for each lesson are based on real life conversations that foreign students are likely to have in China. Each text is accompanied by language notes that clearly explain how to incorporate new vocabulary, idioms, and grammar patterns into students' everyday speech.

!!

I REALLY LIKE CROSSING PATHS FOR ITS AUTHENTIC CONVERSATIONS ABOUT CHINESE CULTURE AND REAL TEXTS SUCH AS MENUS AND ADVERTISEMENT FLYERS."

—Donglin Chai, Loyola University Maryland

SHIFTING TIDES

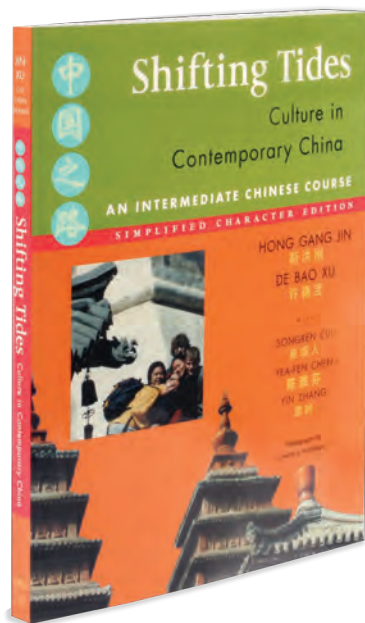
中国之路

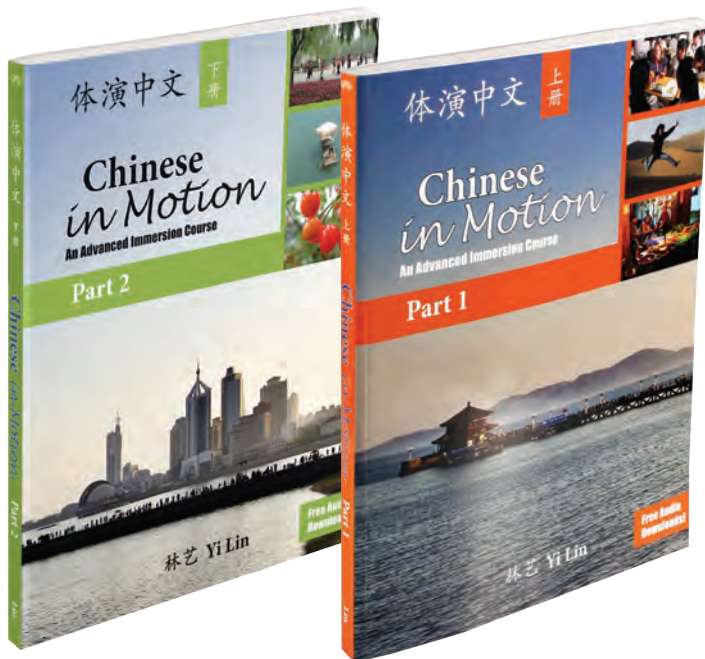
Culture in Contemporary China

Hong Gang Jin, De Bao Xu, Songren Cui,
Yea-fen Chen, and Yin Zhang

CORE 1 Volume • Chinese Simplified
• Intermediate Mid to Intermediate High • Audio

The authors of *Shifting Tides* developed task-based activities after working with students and discussing which social and cultural phenomena seemed new or surprising to them. The texts, based on excerpts from television shows, are accompanied by comprehensive language and grammar notes to help students use new forms in their daily life.





CHINESE IN MOTION

体演中文

An Advanced Immersion Course

Yi Lin

CORE 2 Volumes • Chinese Simplified • Intermediate High to Advanced Low • Audio

Chinese in Motion helps students take full advantage of their study abroad experience by embracing the language-learning opportunities exploring a new city provides. Targeted field work activities form the backbone of this performance-based curriculum. Building upon the content in the textbook, students move outside of the classroom to exercise their new language skills in conversations with native Chinese speakers. Class time can then be used for post-field work discussions and writing assignments which ask students to make connections and comparisons between Chinese culture and their own.

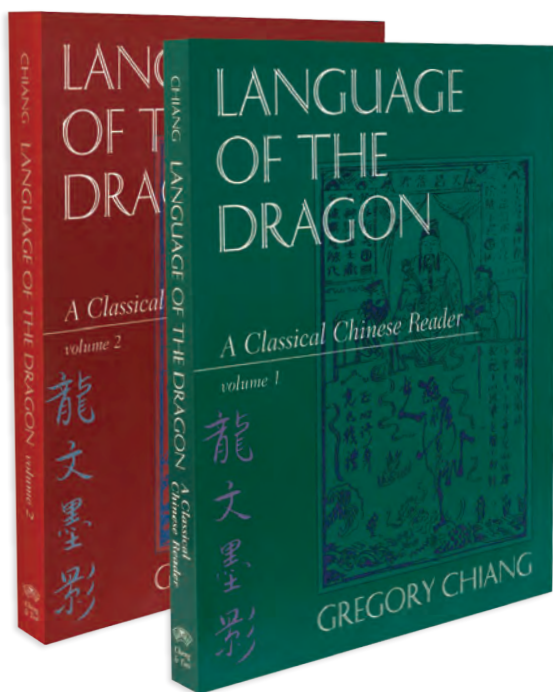
Lesson texts and dialogues are geared towards fostering students' understanding of contemporary China. Topics in Part 1, such as shopping and healthcare, address students' immediate needs upon coming to a new Chinese city, while Part 2 delves more deeply into social themes with lessons on the family, rural China, and urban life.

Designed for all students with intermediate-high levels of Chinese, *Chinese in Motion* can also be used in a non-study abroad environment by simulating the immersion experience.

!!
THE POWER OF A
GREAT TEXTBOOK
CAN NEVER BE
UNDERSTATED.
CHINESE IN
MOTION IS A
POWERFUL
CHINESE
TEXTBOOK."

—NECTFL Review





**“THE MOST
IMAGINATIVELY
CONCEIVED AND
ADROITLY CRAFTED
TEXTBOOK OF
CLASSICAL CHINESE
THAT I HAVE
ENCOUNTERED.”**

—Professor David B. Honey,
Brigham Young University

LANGUAGE OF THE DRAGON

龍文墨影

A Classical Chinese Reader

Gregory Chiang



CORE 2 Volumes • Chinese Traditional • Advanced Low to
Advanced High

Like the language it was designed to teach, *Language of the Dragon* has stood the test of time as an invaluable primer for students of classical Chinese. Extensively field-tested at universities throughout the United States, the two-volume series was developed for advanced Chinese language students seeking to strengthen their grasp of modern Mandarin through the study of classical Chinese.

Using richly annotated excerpts of famous texts, the two-volume series offers a clear and systematic analysis of classical Chinese grammar. Thorough explanations of vocabulary and grammar are given in both modern Mandarin and English, inviting learners to draw connections between contemporary and classical Chinese. Writing exercises at the end of each lesson solidify classical Chinese grammar patterns in students' minds by providing additional composition, translation, and punctuation practice. The Volume 1 Textbook is available as a two-year online textbook subscription.

CLASSICAL CHINESE

文言章句

A Functional Approach

Kai Li and James Erwin Dew

CORE 1 Volume • Chinese Simplified or Traditional
• Intermediate High to Advanced Mid

This innovative functional approach helps students quickly and efficiently grasp the basics of classical Chinese by zeroing in on high-frequency function words and vocabulary and their usage. Each lesson begins with a bilingual introduction of key vocabulary and grammatical functions, followed by 20-30 glossed example sentences excerpted from classical sources. Exercises at the end of each lesson, including longer reading selections, offer applied practice in analyzing and translating classical Chinese. *Classical Chinese* has proven especially effective when paired with *Language of the Dragon*.



LI BAI & DU FU

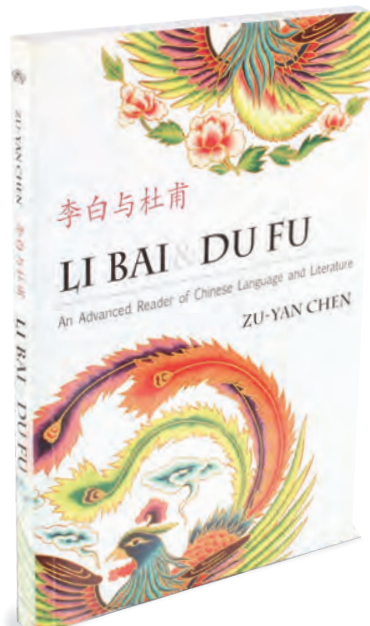
李白与杜甫

An Advanced Reader of Chinese Language and Literature

Zu-yan Chen

CORE 1 Volume • Chinese Simplified or Traditional
• Advanced Low to Advanced Mid • Audio

Li Bai & Du Fu returns to a Chinese tradition that puts poetry at the heart of education. Twenty-six poems by Li Bai and Du Fu appear in their original classical Chinese, artfully compiled and annotated by Tang poetry expert Zu-yan Chen. An analytical essay in modern Chinese follows each poem, along with practice exercises and questions, encouraging students to grasp the subtleties of both contemporary and classical Chinese. A beautifully arranged audio companion, performed by master voice artist Hong Zhang, brings the poems to life.





TITLES

Jay Chou
Lang Lang
Ang Lee
Jeremy Lin
Vera Wang
Yao Ming

CHINESE BIOGRAPHIES

人物传记

Grace Wu

SUPPLEMENTAL 2nd Edition • 6 Volumes • Chinese Simplified,
with or without *pinyin* • Intermediate Mid to Intermediate High
• chinesebiographies.cheng-tsui.com

Why did Jeremy Lin's journey to the NBA inspire so many people? When did Ang Lee start to feel like a success in the film industry? How did Yao Ming get his drive to excel in basketball? What was Lang Lang's first exposure to classical piano music? Where did Vera Wang develop her business savvy? Where does Jay Chou find inspiration for his music? The fascinating *Chinese Biographies* series answers all these questions and more to inspire young learners while reinforcing their Chinese language learning. New epilogues in the 2nd Edition include updated personal and professional information for each pop culture icon.

Designed for learners who have mastered 500-1,000 characters, each biography is available with or without *pinyin* annotation to accommodate different teaching and learning styles. Pre- and post-reading comprehension questions build reading fluency and encourage cultural comparisons. Audio, extra exercises, and other additional resources on the companion website support classroom instruction and independent practice.



READINGS IN CHINESE CULTURE SERIES 中国文化系列读物

Weijia Huang and Qun Ao

SUPPLEMENTAL 5 Volumes • Chinese Simplified and Traditional
• Intermediate Low to Advanced Mid • Graded Readers

The *Readings in Chinese Culture Series* seamlessly integrates language practice with the acquisition of cultural knowledge. As students progress through these graded readers, they build reading comprehension skills and deepen their understanding of China's modern trends and historical traditions with readings on fast food, marriage, superstitions, and more. Each 500-700 character essay is presented in both simplified and traditional formats, and a vocabulary list, related words and expressions, and an optional exercise section accompany each lesson.

The series' scaffolded approach and emphasis on culture makes it an ideal tool for preparing for the AP[®]* Chinese Language and Culture Exam and other standardized tests.

For readers of a similar level, see ***Tales and Traditions*** on page 31.

*AP[®] is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product. All trademarks and references mentioned on this page are for identification purposes only and are the property of their respective owners.



MAKING CONNECTIONS

沟通:提升你的中文听力

Enhance Your Listening Comprehension in Chinese

Madeline K. Spring

SUPPLEMENTAL 2nd Edition • 1 Volume • Chinese Simplified or Traditional • Novice Mid to Advanced Mid • Audio

Making Connections presents recordings of unrehearsed conversation between native Mandarin speakers, allowing students to hear the language in a variety of contexts. The first 23 lessons correspond to the first two volumes of *Integrated Chinese*, while lessons 24–45 offer situational topics. An essential standardized test prep tool.



ACROSS THE STRAITS

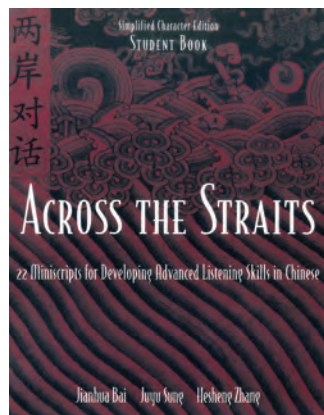
两岸对话

22 Miniscripts for Developing Advanced Listening Skills in Chinese

Jianhua Bai, Juyu Sung, and Hesheng Zhang

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Traditional • Advanced Low to Advanced Mid • Audio

This powerful program uses recordings of unscripted conversations to improve students' listening skills. 22 dialogues, featuring one speaker from Taiwan and one from mainland China, provide opportunities for discussion and increased understanding of social and cultural issues in the two regions and the U.S.



FEILONG

飞龙

The China Game

The University of Vermont Center for Asian Studies

SUPPLEMENTAL 1 box • 600 cards (double sided)

Feilong: The China Game is perfect for anyone who wished that there was a trivia game that only centered on China. All questions are written in English and cover a diverse range of topics such as art, history, philosophy, science, and more! With over 1000 questions across three difficulty levels, the game can be easily customized for groups with different knowledge levels.



CHENG & TSUI CHINESE CHARACTER DICTIONARY

剑桥学生写字字典

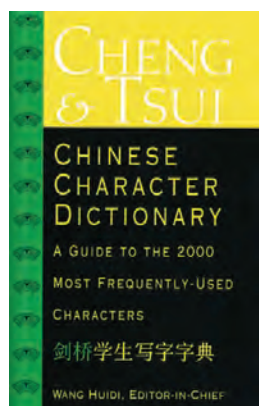
A Guide to the 2000 Most Frequently-Used Characters

Edited by Wang Hudi



SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Simplified
• Novice Low to Advanced Low

This pocket-sized guide to core characters provides the easiest road to success in written Chinese. Characters are organized alphabetically by *pinyin* and are printed in large, clear fonts. Examples are in English and *pinyin*, and each entry also includes information regarding radical, number of strokes, stroke order and more.



CHENG & TSUI CHINESE MEASURE WORD DICTIONARY

剑桥汉英双解汉语量词用法词典

A Chinese-English/English-Chinese Usage Guide

Compiled by Jiqing Fang and Michael Connelly



SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Simplified
• Novice Mid to Advanced Low

For native English speakers, correct measure word usage can be a stumbling block to eloquent Chinese speech and writing. This one-of-a-kind dictionary brings together 150 of the most frequently used Chinese measure words and a set of the most common nouns. It is the only dictionary that allows you to search entries in three different ways: by measure word, by Chinese noun, and by English noun.



POP CHINESE

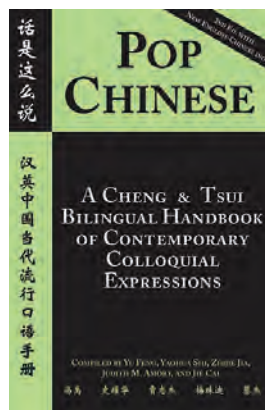
话是这么说: 汉英中国当代流行口语手册

A Cheng & Tsui Bilingual Handbook of Contemporary Colloquial Expressions

Compiled by Yu Feng, Yaohua Shi, Zhijie Jia, Judith M. Amory, and Jie Cai

SUPPLEMENTAL 2nd Edition • 1 Volume • Chinese Simplified with Traditional • Advanced Low to Superior

Do you ever wish you had the eloquence to raise the dead (能把死人说话)? By introducing humorous, popular vocabulary, phrases, and proverbs that are rarely encountered in formal classroom instruction, *Pop Chinese* is designed to help advanced students communicate with native speakers, understand Chinese film and television, and read contemporary Chinese fiction. This handbook contains 1,200 informal colloquial idioms and expressions popular in China today, with usage examples taken from popular films, TV series, and contemporary novels and short stories.

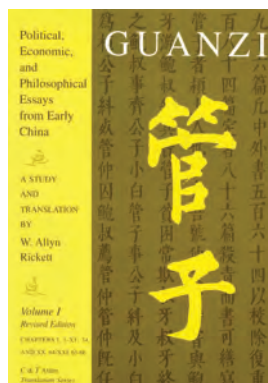


GUANZI

Political, Economic, and Philosophical Essays from Early China

A Study and Translation by W. Allyn Rickett

First published in 1985, W. Allyn Rickett's authoritative translation of the first 33 essays of the *Guanzi* (or *Kuan tzu*) performs an inestimable service to the field of China studies. It is the product of nearly 40 years of careful, committed scholarship, and includes generous annotations.

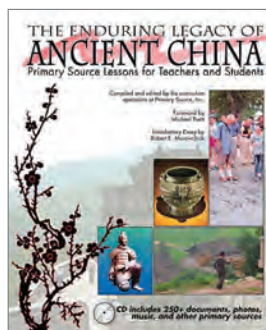


THE ENDURING LEGACY OF ANCIENT CHINA

Primary Source Lessons for Teachers and Students

Edited by Primary Source, Inc.

Featuring thoughtful lessons with vivid, authentic materials, *The Enduring Legacy of China* creates opportunities for students to form their own understanding of Chinese culture through engaging with artifacts from antiquity. The chapters in *The Enduring Legacy of Ancient China* are organized in a modular way, offering teachers flexibility when teaching.



CHINA SINCE 1644

A History through Primary Sources

Edited by Primary Source, Inc.

China Since 1644 explores China's captivating history from the 1700s to the 2000s using a wealth of compelling primary sources, including edicts, letters, fiction, essays, posters, maps, photographs, political cartoons and more. The abundant content combines engrossing historical narratives with student-focused activities to foster analytical thinking and ask students to consider history as a complicated, fascinating subject.

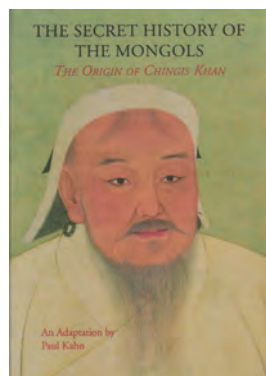


THE SECRET HISTORY OF THE MONGOLS

The Origin of Chingis Khan

An Adaptation by Paul Kahn

Once kept private by the royal family, this uniquely detailed account of the rise of Chingis Khan is the oldest text written in the Mongolian language. While some parts are clearly mythical, it is also a cultural and historical record, describing in fascinating detail the daily habits, social structures, and customs of the tribes of Central Asia.



TRADITIONAL CHINESE STORIES

Themes and Variations

Edited by Y. W. Ma and Joseph S. M. Lau

Spanning from the Han Dynasty (206 BCE-8 CE) to the early Republican years (1912), *Traditional Chinese Stories* translates 61 stories representing the origins of Chinese fiction. Extensive notes explain difficult allusions and their historical significance, making this an excellent text for students of comparative literature or Chinese culture.



THE FIELD OF LIFE AND DEATH & TALES OF HULAN RIVER

Xiao Hong; Translated by Howard Goldblatt

Xiao Hong was known for her unflinching portrayals of rural China at a time in which the people were brutalized by poverty and war, while also weaving in nostalgia and, occasionally, wry humor. Howard Goldblatt's revised version of the notable translations features Lu Xun's original preface (in translation), a new translator's preface, and a revised introduction by Goldblatt.



THE BUTCHER'S WIFE AND OTHER STORIES

Li Ang; Translated by Howard Goldblatt

Thought-provoking, cautionary, and charged, this anthology of early works from Li Ang illustrates women's lives in Taiwanese society. Li Ang provoked shock and outrage and proved herself to be a pioneering author with these stories. Goldblatt's translations stay true to the power of the original text. Veteran readers of Chinese literature and new-comers alike will be engrossed in the world Li Ang recreates in *The Butcher's Wife*.



PLEASE DON'T CALL ME HUMAN

Wang Shuo; Translated by Howard Goldblatt

Wang Shuo is considered a master of cultural irreverence, and this novel imagines an Olympics where humiliating oneself is celebrated in place of athletic prowess- and China is determined to win at any cost. Irreverent, bold, and banned in China for its rudeness and vulgarity, this satire's wordplay and antics are expertly preserved in Howard Goldblatt's translation.



GO FAR WITH CHINESE

NEW

趣学中文

CORE 5 Volumes • Simplified Chinese • Novice Low to Intermediate Low
• Audio and Video

Go Far with Chinese is a brand new proficiency-based Chinese language program for middle school and high school students. Designed to fill a gap in existing Chinese language learning materials, the series was created with the specific needs and interests of teenage language learners in mind, while providing the articulation to college-level programs that teachers seek.

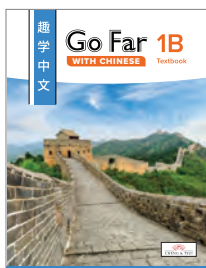
Students follow Isabella and Martin Lopez, two American teenagers whose mother receives a work assignment in Beijing. Each chapter brings a new episode in the lives of the Lopezes, allowing students to experience the excitement and challenges of adapting to life in China. Engaging cultural features jam-packed with up-to-date information help students connect with the lives of young people in China.

Go Far with Chinese is designed to articulate with the internationally acclaimed *Integrated Chinese* series, while offering pacing and content tailored to the secondary school level. Emphasis is given to careful vocabulary control and contextual grammar instruction, and the series' robust support for teachers helps them create an effective, enjoyable, and flexible learning experience for students.

Print Edition

AVAILABILITY

Level 1B
Late Spring 2020



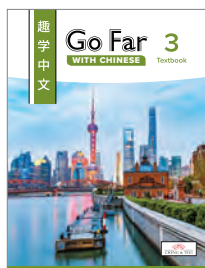
Level 1
Summer 2020



Level 2
2021



Level 3
2021



趣
学
中
文

Go Far 1A

WITH CHINESE Textbook

**Level
1A**available
Fall 2019

A Controlled, Communicative Approach

The curriculum of *Go Far with Chinese* was developed in accordance with the best practices defined by current research in second language acquisition, including the ACTFL World-Readiness Standards and Guiding Principles for Language Learning. Chapters follow a tiered approach to instruction: students move from processing teacher-provided comprehensible input to brief, semi-guided exercises, and finally to independent tasks.

- **Culture Connection** spreads highlight cultural products and practices that influence the daily lives of students' Chinese peers
- **Careful vocabulary control** prioritizes high-frequency function words and high-interest vocabulary
- **Target language input** gives students the chance to “get the gist” of new content before attending to the details of form
- **Meaning-based tasks and activities** ask students to understand and express ideas and opinions
- **Comic stories** at the end of each Chapter combine all of the new vocabulary and grammar in a novel, entertaining context
- **Authentic materials** such as photographs and realia build students' cultural literacy and analytical skills
- **Unit-level Integrated Performance Assessments** test students' ability to understand and use the language they have learned in a meaningful scenario
- **Robust Teacher's Resources**, including teaching tips, PowerPoint presentations, assessments, and more, help teachers utilize the Textbook to its fullest potential in diverse classroom contexts



Flexible Design



An Articulated Sequence of Study

The core scope and sequence of *Go Far with Chinese* is based on *Integrated Chinese* (IC), the most widely used beginning Chinese textbook series at the college level. *Go Far with Chinese* covers all of the grammar and vocabulary in IC Volumes 1-2, and students who complete the series can transition seamlessly to IC Volumes 3-4 for AP** preparation or at the college level.

Alternative Pacing Options

Go Far with Chinese is designed to cover 3-4 years of beginning Chinese language instruction in a traditional U.S. high school setting. Level 1 will also be offered as two separate volumes (Levels 1A & 1B) for use at the middle school level or in programs with fewer instructional hours.

Program Components

Textbook	Hardcover Structured around thematic Units of three Chapters each
Workbook	Paperback Exercises for each section of the Textbook
Character Workbook	Free digital download with purchase of the Workbook Handwriting practice for character recognition, acquisition, and stroke order
Audio	Free digital download Recordings of Textbook dialogues, vocabulary, and comics and Workbook exercises
Video	Short authentic cultural segments
Teacher's Resources	Digital download Syllabi, teaching tips, answer keys, suggested games & activities, unit-level Integrated Performance Assessments, and more

**FREE
SAMPLE**

For an in-depth look at *Go Far with Chinese*, download a sampler at chengtsui.co/GFCsampler

*AP® is a trademark registered by the College Board, which is not affiliated with, and does not endorse, this product.

HUANYING

欢迎: 中学汉语课本

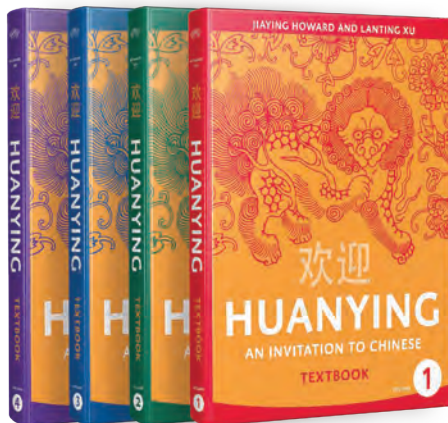
An Invitation to Chinese

Jiaying Howard and Lanting Xu



CORE 4 Volumes • Chinese Simplified

- Novice Low to Intermediate High
- huanying.cheng-tsui.com



Huanying follows a diverse group of international students in Shanghai, providing students with interactive and integrated language practice through relatable, age-appropriate topics. The series contains a wealth of open-ended communicative tasks and uses spiraled instruction to systematically introduce vocabulary and grammar. As students build proficiency, cultural information is addressed in Chinese, exposing students to life in modern China while giving them a firm grounding in Chinese idioms, poems, and traditions. The four-volume series covers four to six years of instruction at the secondary school level, taking students from novice to intermediate levels of language proficiency and on to the AP® Exam!*

NI HAO

你好

An Introduction to Chinese

Shumang Fredlein and Paul Fredlein



CORE 3rd Edition • 5 Volumes • Chinese Simplified • Novice Low to Intermediate Mid • Audio • Published by Chinasoft

CORE 2nd Edition • 4 Volumes • Chinese Traditional • Novice Low to Intermediate Low • Audio • Published by Cheng & Tsui

Ideal for middle school students, *Ni Hao* helps students incorporate Chinese language learning into daily life with fun, interactive activities. Conversations presented as illustrated scripts facilitate interpretation and are perfect for role-playing. Songs, rhymes, tongue twisters, and stories keep students engaged as they build language skills and knowledge of Chinese culture. To ensure students develop strong reading and writing skills, Chinese characters are introduced from the beginning in various print fonts and handwritten scripts. Pinyin support is gradually reduced to develop strong character recognition skills.

*AP® is a trademark registered by the College Board, which is not affiliated with, and does not endorse, this product.



Award Winning Series

TALES AND TRADITIONS 新编中文课外阅读丛书

Yun Xiao, Hui Xiao, Ying Wang, Wenjie Liu, Ying Zhang, Chunqing Chang,
and Jijun Yu

SUPPLEMENTAL 2nd Edition • 4 Volumes • Chinese Simplified and
Traditional • Intermediate Low to Advanced Mid

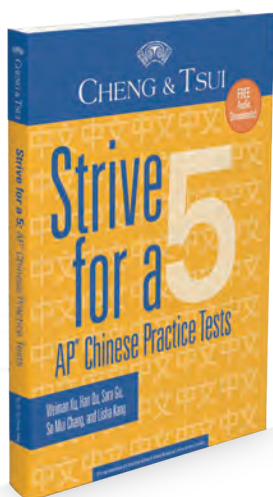
Foreign language acquisition research shows that reading large quantities of level-appropriate material is essential to attaining fluency in a foreign language. *Tales and Traditions* was specially created to meet the need for interesting and informative pleasure reading materials for Chinese language learners. The series presents stories and anecdotes from the Chinese literary canon that are essential for cultural fluency: sayings of classical philosophers, folk tales, legends, excerpts from great works of literature, and more.

Each text in the series can be used for independent reading or for instructor-facilitated classroom reading. Using the stimulating discussion questions that follow each text, teachers can engage students in comprehension checks, cross-cultural comparisons, real-life reflections, and extended research. With a focus on reading comprehension and cultural knowledge, *Tales and Traditions* is an excellent companion for students who are preparing for the AP[®]* Chinese Language and Culture Exam or other standardized tests.

For readers of a similar level, see *Readings in Chinese Culture Series* on page 21.

*AP[®] is a trademark registered by the College Board, which is not affiliated with, and does not endorse, this product.





STRIVE FOR A 5

AP* Chinese Practice Tests

Weiman Xu, Han Qu, Sara Gu, So Mui Chang and Lisha Kang

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Simplified and Traditional • Intermediate Mid to Intermediate High • Audio

Ideal for use in or outside the classroom, *Strive for a 5* helps students familiarize themselves with the AP* Chinese Language and Culture Exam format. Eight practice tests are organized thematically--Customs, Daily Life, Economics, Education, Entertainment, Family, Geography, and Mixed Theme--to reflect the exam's cultural component.



CHILDREN OF HANGZHOU

杭州少年：中国互相

Connecting with China

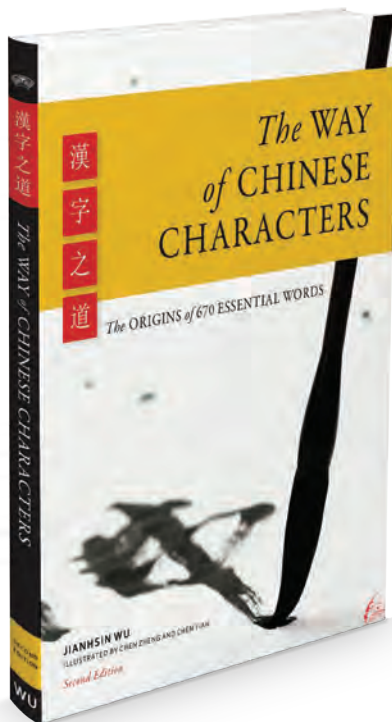
Boston Children's Museum

SUPPLEMENTAL DVD • Novice Low to Intermediate High

Take a trip to the countryside with Doudou, attend a birthday party with Weicheng, go to school with Gangzheng, train for Chinese opera with Qianyun, and give your students a rare glimpse into the lives of four ordinary Chinese teenagers with the *Children of Hangzhou* DVD. These video diaries can be presented in Chinese or English, making them a flexible resource for a Chinese language or social studies classroom. Enrichment activities, discussion questions, interactive maps, and vocabulary guides are also available on the DVD. A resource like no other, *Children of Hangzhou* gives American students an opportunity to explore contemporary Chinese culture through the eyes of their Chinese peers.

For another fun classroom supplement, see **Let's Play Games in Chinese** on page 38.

*AP® is a trademark registered by the College Board, which is not affiliated with, and does not endorse, this product.



Award Winning Book

THE WAY OF CHINESE CHARACTERS

漢字之道

The Origins of 670 Essential Words

Jianhsin Wu

SUPPLEMENTAL 2nd Edition • 1 Volume • Chinese Simplified with Traditional
• Novice to Intermediate High

A holistic approach to character learning, *The Way of Chinese Characters*, introduces the historical and cultural context of 670 essential characters. Concise introductions and playful illustrations help students visualize each character's origin and meaning, allowing students to develop intelligent connections to each character as opposed to memorizing through rote repetition.

The appendix helps students of any curriculum easily locate characters in the text, and *Integrated Chinese* students can coordinate character study and textbook pacing with the help of a special index.

SAMPLE



mù
eye



PICTOGRAPH In the Oracle-Bone and Bronze Inscriptions, the character 目 represents an eye. In Seal Script, this eye becomes vertical and the curves in the character are straightened. 目 is often used as a radical in characters related to eyes, e.g., 看 (kàn, see), 瞎 (xiā, blind), and 睡 (shuì, sleep). The extended meanings of 目 are "item," "catalogue," "goal," "title," etc.

目 象形。甲骨文、金文像人眼形。為書寫方便，小篆將橫目改為豎目。

甲 目 金 目 篆 目

目光 mùguāng sight; vision; gaze
目的 mùdì purpose; aim; goal

目前 mùqián at present; currently
題目 tí mù title; topic





STEP BY STEP

一步一步

Chinese Readers

SUPPLEMENTAL Chinese Simplified
or Traditional • stepbystep.cheng-tsui.com

Chinese Flagship Center at BYU
Level A • Novice Low to Novice Mid • 33 Books
Level B • Novice Mid to Novice High • 30 Books

Asia Center and Confucius Institute, University of Utah
Level C • Novice High to Intermediate Low • 19 Books

Transport young learners into a world of imagination and fun with these vibrant, thematic Chinese readers! Developed in collaboration with experts on immersion curricula in Utah, this series is ideal for elementary school immersion programs seeking to combine language learning with content-based instruction in math, science, and social studies.

As students progress through each level, the texts grow longer, grammar grows more complex, and more STEM content is introduced. In Level A, students cover familiar themes like family, community, and plants, while Level B expands upon these themes and introduces new subjects like geology and ecology. In Level C, students explore scientific themes like the laws of physics and simple machines using both factual expository texts and entertaining stories.

The thematic units in each level are aligned with Common Core State Standards, and flexible sequencing allows teachers to reinforce students’ learning in other subject areas. Essential vocabulary and grammar is recycled across all levels for review and reinforcement. A robust companion website for all three levels features audio, flashcards, and other additional resources for both teachers and parents.

VOCABULARY WORDS INTRODUCED			
	A	B	C
Per Book	7-10	9-18	20-30
Total	300	400	450

ALL-IN-ONE CHINESE FUN

Sing, Play, and Speak Chinese

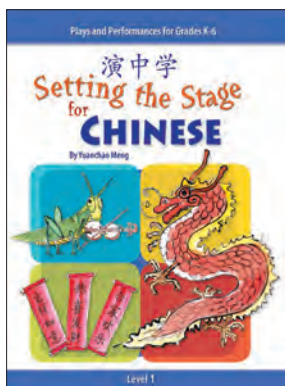
Hazel Young Hasegawa

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Chinese Simplified • Novice Low to Novice Mid
• allinonechinesefun.com

Jam-packed with music, activities, and games, *All-in-One Chinese Fun* is a fun, playful way to teach elementary Chinese! Ideal for first-year immersion classrooms and after-school enrichment programs, children pick up language naturally by listening and singing along to upbeat, memorable songs written in Chinese and set to familiar tunes. Accompanying activities and full-color illustrations reinforce students' learning, and a scripted musical performance of Cinderella in the final lesson allows students to showcase their progress for friends and family!



Designed for maximum flexibility, the Teacher Book includes the audio CD, sample lessons, helpful teaching tips, and an array of active classroom games. A companion website provides even more resources, including a video demonstration set in an actual classroom.



SETTING THE STAGE FOR CHINESE

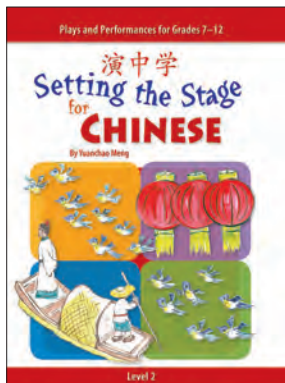
演中学

Plays and Performances

Yuanchao Meng

SUPPLEMENTAL 2 Volumes • Chinese Simplified
• Novice Mid to Intermediate High

Setting the Stage with Chinese gets students singing, shouting, and laughing as they bring Chinese language to life on the stage. The first volume uses a mixture of familiar fables like “The Turtle and the Hare” with Chinese stories like “The Legend of Mulan.” In the intermediate level, learners build cultural fluency and confidence with plays based on “Five Brothers” and “Cowherd and Weaver Girl.” The series’ Total Physical Response-based approach helps students internalize the many rhymes, songs, and contemporary dialogues woven into the scripts. Excellent performance suggestions, background information, and teaching tips for each play make teaching easy for even first-time ‘directors’. Both performers and parents will remember these plays for years to come.



TEACHING BASIC CHINESE GRAMMAR

初级汉语语法教学

Communicative Strategies and Activities

Edited by Tong Chen

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

1 Volume • English and Simplified Chinese

Far more than a grammar dictionary, *Teaching Basic Chinese Grammar* distills the knowledge and expertise of active, seasoned instructors from the Middlebury College Summer Chinese School. This handbook supplies teachers with classroom-tested instructional strategies and activities to help students comprehend, internalize, and effectively use Chinese grammar patterns to communicate early and often. Clear, concise English explanations of more than 140 fundamental Chinese grammar points are supplemented by sample sentences and analyses of common student errors. Comprehensible input scripts help teachers guide students through repeated, contextualized practice of new grammar before they progress to open-ended communicative activities and practice exercises.

Teaching Basic Chinese Grammar follows the scope and sequence of *Integrated Chinese* Volumes 1 and 2, but the careful attention paid to maintaining a level-appropriate challenge for all novice learners makes this handbook a helpful reference in any beginning Chinese class.

NEW

FEATURES

- Sample sentences illustrate each grammar structure in context and build upon vocabulary that students already know
- Analyses of common student errors are accompanied by strategies for preventing and correcting them
- Teacher-guided target language practice scripts provide the repetition and practice necessary for internalizing new structures
- Independent practice activities prompt students to use new grammar to engage in meaningful communication
- Customizable and downloadable sample exercises with full-color images offer extensive language practice

TEACHING BASIC CHINESE GRAMMAR

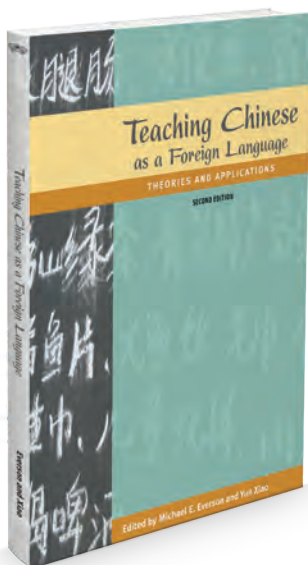
Communicative Strategies
and Activities

初级中文语法教学

教学策略及课堂活动
Editor-in-Chief: Tong Chen 陈彤

The print handbook is supplemented by an extensive online bank of sample exercises with full-color images for teachers to use as practice.





!!

THIS BOOK IS A STATE OF THE ART OF THE INTRODUCTION TO THE FIELD... EACH OF THE CHAPTERS INCLUDES A THOUGHTFUL LIST OF DISCUSSION QUESTIONS, MAKING IT A CONVENIENT TEXTBOOK FOR TEACHERS AND STUDENTS ENGAGED IN TCFL TRAINING."

—Journal of the Chinese Language Teachers Association

TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE

Theories and Applications

Edited by Michael E. Everson and Yun Xiao

PROFESSIONAL DEVELOPMENT 2nd Edition

• 1 Volume

Starting a Chinese program can be a challenge, and sustaining one is even more difficult. This book, however, is a fantastic resource developed to help K-16 Chinese language programs grow strong. Written by a variety of experienced educators across the United States, the essays are divided into three sections: Teaching Chinese in Context, Teacher Knowledge and Pedagogical Decisions, and Challenges and Strategies for the North American Classroom.

A fantastic combination of theory and practice, *Teaching Chinese as a Foreign Language* contains hands-on classroom methods and innovations. Highlighting specific techniques and principles, this book is sure to guide teachers when making important decisions for their program, classroom, and teaching.

This volume can be used as either a personal resource or as a textbook in a teacher training program.

LET'S PLAY GAMES IN CHINESE

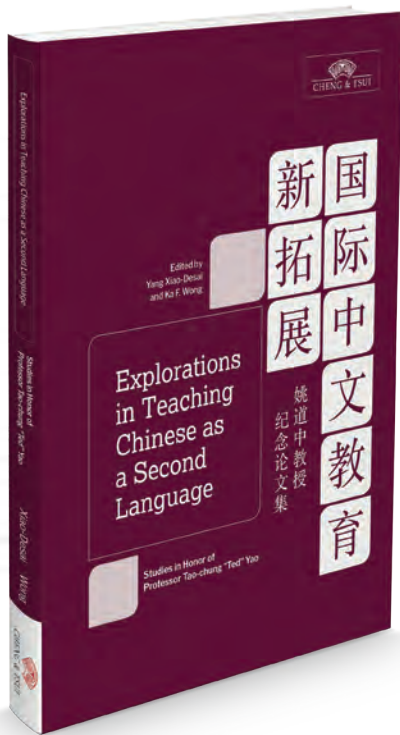
Tao-chung Yao and Scott McGinnis

PROFESSIONAL DEVELOPMENT SUPPLEMENT

1 Volume • Novice High to Intermediate Mid

Combine learning and play for students of all levels! Familiar American games are modified to teach various aspects of Chinese language, allowing students to focus on using the language in an enjoyable setting. All four macro skills are reinforced, and games can be played by an entire class or in small groups, allowing for flexibility and fun in the Chinese language classroom.





EXPLORATIONS IN TEACHING CHINESE AS A SECOND LANGUAGE

国际中文教育新拓展:
姚道中学术成就
论文集

A Celebration of the Lifetime Achievements of Tao-Chung "Ted" Yao

Edited by Yang Xiao-Desai and Ka F. Wong

Contributing Authors: Nyan-Ping Bi, Abigail L. Holst, Jane C.M. Kuo, Hong Li, Ying-che Li, Tingzhu Liu, Xianmin Liu, Yuehua Liu, Christopher Magroney, Jing Z. Paul, Madeline K. Spring, Dali Tan, Pingli Wang, Xiaohong Wen, Ka F. Wong, Shu-ling Wu, Yang Xiao-Desai, Tao-chung Yao, and Ying Zhou

PROFESSIONAL DEVELOPMENT 1 Volume • Essays in English and Simplified Chinese

In September 2015, the Chinese language teaching community lost a pioneer and dear friend, Tao-chung "Ted" Yao. The spirit of Professor Yao lives on, however, in his colleagues and students who worked together to honor his memory with the publication of *Explorations in Teaching Chinese as a Second Language*.

This volume of original research from leading voices in the field explores a wide range of subjects on teaching, learning, and researching Chinese as a second language. Instructors and researchers from both K-12 and university levels will benefit from the essays on best practices in instruction, language flagship programs' challenges, Chinese linguistics, heritage learner identities, curriculum development, teacher training, and more.

Cheng & Tsui worked closely with Professor Yao in the past, particularly on the *Integrated Chinese* series, which he co-authored. It is our great privilege to publish this volume and commemorate the legacy of our esteemed author.



GENKI

げんき

An Integrated Course in Elementary Japanese

Eri Banno, Yoko Ikeda, Yutaka Ohno, Chikako Shinagawa,
and Kyoko Tokashiki

CORE 2nd Edition • 2 Volumes • Novice Low to
Intermediate High • Audio • Published by The Japan
Times

Jump into learning Japanese with *Genki*, the most popular college Japanese textbook in the United States!* This comprehensive textbook series gives beginning college and adult learners a solid grounding in all four language skill areas. Easy-to-follow grammar explanations help students learn independently, and illustrated exercises and group activities enliven classroom instruction.

Dialogues revolve around the lives of foreign students living in Japan, presenting relatable scenes that students are likely to face in their daily lives. Culture Notes in each lesson provide intriguing insights into Japanese culture and everyday life, covering topics such as kinship terms, public transportation, and more.

**Japan Foundation Survey, 2015*

SERIES FEATURES

- Extensive vocabulary: over 1,100 vocabulary terms and 317 kanji introduced over two volumes
- Ample practice exercises for every grammar in the Grammar and Reading & Writing sections
- Workbook with additional listening, grammar, and kanji drills
- MP3 audio resources bundled with the textbook and workbook
- Single-volume, bilingual Teacher's Manual contains answer keys, listening comprehension transcripts, and teaching tips
- Vocab Cards, Kanji Cards, and Conjugation Cards available separately from iTunes App Store

TOBIRA: GATEWAY TO ADVANCED JAPANESE

上級へのとびら

Learning through Content and Multimedia

Mayumi Oka, Michio Tsutsui, Junko Kondo, Shoko Emori,
Yoshiro Hanai and Satoru Ishikawa

CORE 1 Volume • Intermediate High to Advanced Low
• Audio • Published by the Kuroshio Publishers

Tobira is a groundbreaking text designed to give students a strong foundation in intermediate Japanese in preparation for advanced study. Learners engage with the language through a multimedia-based approach, with a rich collection of online materials to help develop language skills while building on the fundamentals of grammar, vocabulary, and *kanji*. Unique aspects of the Japanese language are taken into account with *Tobira* because it pays close attention to the differences between formal and informal language patterns. The close attention paid to grammar makes the book an invaluable reference for students and independent learners preparing for Japanese language proficiency tests. With eclectic, stimulating content on topics from Japanese geography and history to pop culture, *Tobira* keeps students intellectually engaged and motivated to learn.



A DICTIONARY OF BASIC JAPANESE GRAMMAR

日本語基本文法辞典

A DICTIONARY OF INTERMEDIATE JAPANESE GRAMMAR

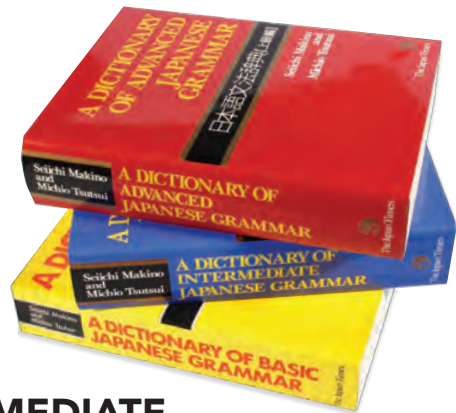
日本語文法辞典 (中級編)

A DICTIONARY OF ADVANCED JAPANESE GRAMMAR

日本語文法辞典 (上級編)

All 3 dictionaries written by Seiichi Makino and Michio Tsutsui

SUPPLEMENTAL 3 Volumes • Novice Low to Advanced High
• Published by The Japan Times



This indispensable reference series provides in-depth grammar explanations for students of all levels of Japanese.

KOKINSHŪ

A Collection of Poems Ancient and Modern

Translated and annotated by Laurel Rasplica Rodd with
Mary Catherine Henkenius

One of the most important anthologies of the Japanese classical tradition, the 10th-century *Kokinshū* is presented here in its first complete translation. Winner of the 1982 Japan-US Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, *Kokinshū* links poems by topic, theme, imagery, and chronological progression to form an integrated anthology and return poetry to the public arena.



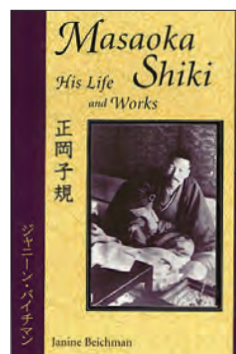
LAUREL RODD'S TRANSLATION OF THE KOKINSHU- MANAGES THE EXTRAORDINARY ACHIEVEMENT OF BEING BOTH FRESH AND TIMELESS, EVEN THROUGH REPEATED READINGS." —Amy Vladeck Heinrich, Columbia University

MASAOKA SHIKI

His Life and Works

Janine Beichman

The first critical biography of Shiki in English, this book offers a complete portrait of the life and far-reaching influence of "the father of modern *haiku*." Beichman puts Shiki's brief but energetic life, his personality, and his rich body of work—including *haiku*, *tanka*, and diaries—into fascinating context. Includes rare photos.



TANGLED HAIR

Selected Tanka from Midaregami

Akiko Yosano; Translated by Sanford Goldstein and
Seishi Shinoda

Akiko Yosano's *Tangled Hair*, first published in 1901, had a sensational impact on Japanese literature, reshaping *tanka* into a modern poetic form. In this acclaimed edition, her writings appear in their original Japanese, in romanized transliterations, and in English translation. Sanford Goldstein's graceful translation allows today's reader to experience and appreciate the power of Yosano's work.



ONE OF THE MOST FASCINATING WOMEN JAPANESE LITERATURE HAS PRODUCED."

—Marleigh Ryan, Books Abroad

FERRIS WHEEL

101 Modern and Contemporary Tanka

Edited and translated by Kozue Uzawa and Amelia Fielden

Winner of the 2007 Japan-US Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, *Ferris Wheel* delivers the world of modern Japanese *tanka* to Western readers. These evocative vignettes, many appearing for the first time in English, condense astonishingly complex imagery and emotions into 31 syllables. Bilingual edition with romanization.

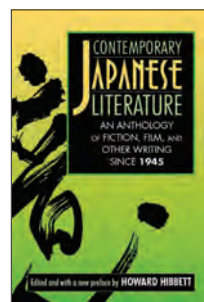


CONTEMPORARY JAPANESE LITERATURE

An Anthology of Fiction, Film, and Other Writing Since 1945

Edited by Howard Hibbett

Contemporary Japanese Literature brings together works in translation from nearly two dozen major postwar Japanese writers—including Yukio Mishima, Junichiro Tanizaki, and Nobel prize winners Yasunari Kawabata and Kenzaburō Ōe—in a literary gathering that is unmatched in its breadth. From stories and poetry to scripts from film directors Akira Kurosawa and Yasujiro Ozu, these masterpieces cut across genres and issues to capture the feel of post-1945 Japanese culture: a bold, unsettling modernism thrust upon a traditional society.



!!

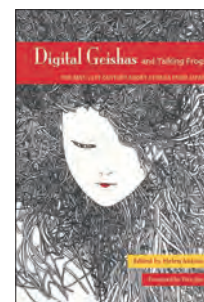
A SOLID, SENSITIVE AND TOP-QUALITY GATHERING. —Publishers Weekly

DIGITAL GEISHAS AND TALKING FROGS

The Best 21st Century Short Stories from Japan

Edited by Helen Mitsios; Foreword by Pico Iyer

Featuring exciting work from some of the most celebrated authors in Japan today, *Digital Geishas and Talking Frogs* charts the enormous social and cultural shifts that have taken place in Japan in the last twenty years. These wildly imaginative stories reveal fascinating and unexpected personal responses to the changes raging through Japan, whether through playful magical realism or by revealing the dark underbelly of Japan's youth culture.



!!

THE CONTEMPORARY SHORT STORIES IN THIS COLLECTION, AT TIMES SUBVERSIVE, ASTONISHING AND HEART-RENDING, ARE BRIMMING WITH ORIGINALITY AND GENIUS."

—David Dalton, author of *Pop: The Genius of Andy Warhol*



ADVENTURES IN JAPANESE

アドベンチャー日本語

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, and Jan Asato

CORE 4th Edition • 3 Volumes • Novice Low to Intermediate Mid • Audio • aij.cheng-tsui.com

Explore the rich world of Japanese language and culture with the perennially best-selling textbook series *Adventures in Japanese*, now updated in the 4th Edition for today's classrooms. With dialogues that follow a cast of high-school-age characters through all three volumes, *Adventures in Japanese* builds a strong foundation for beginning Japanese students through targeted emphasis on the four language skills. Extensive *hiragana*, *katakana*, and *kanji* practice ensures students know how to correctly write using all three Japanese writing systems. Culture Notes throughout the textbook provide insights into the nuances of contemporary Japanese culture, and group activities and cultural projects like origami and mochi-making keep classroom instruction lively and fun!

SERIES FEATURES

- Exercises and activities woven throughout each lesson encourage interpersonal communication and understanding of grammar
- Contemporary photos and full-color illustrations, including manga dialogues
- Content with focused objectives aligned with ACTFL World-Readiness Standards, Common Core, and 21st Century Skills
- Audio exercises and additional student and teacher resources available for download at aij.cheng-tsui.com





THE MOST WIDELY USED
HIGH SCHOOL JAPANESE
TEXTBOOK SERIES IN THE
UNITED STATES.

– Japan Foundation 2015 survey





AIJ SERIES COMPONENTS

Textbook Full-color design with updated content. Available in hardcover or digital.

Workbook Practice exercises for reading, writing and listening. Paperback with perforated pages.

Teacher's Guide to Go Lesson-specific content, pacing guides, customizable assessments, and more, all on a convenient USB flash drive!



I HAVE TAUGHT JAPANESE NEARLY 20 YEARS, BUT THE ADVENTURES IN JAPANESE SERIES IS THE BEST... THE TEXTBOOKS, WORKSHEETS, QUIZZES AND TESTS, AND USB AVAILABILITY REALLY HELP TEACHERS TO FOCUS ON TEACHING, NOT SPENDING TIME PRODUCING SUPPLEMENTS AND ASSESSMENTS."

—Tomoko Moses, Cyprus High School and Hunter High School, Utah

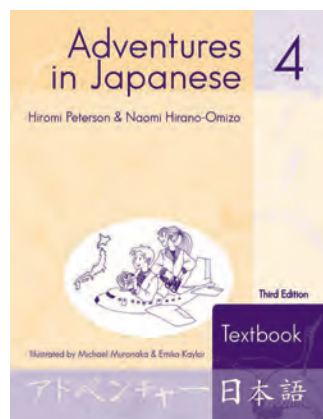
ADVENTURES IN JAPANESE 4

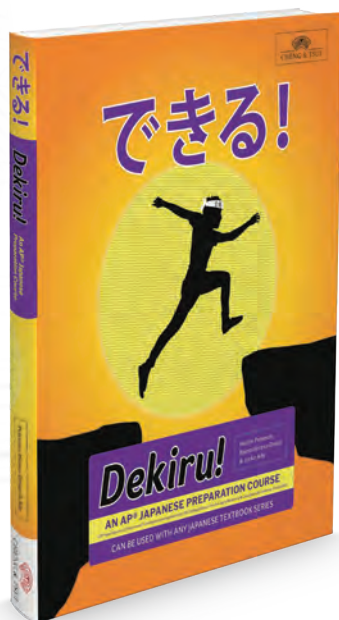
アドベンチャー日本語

Hiromi Peterson and Naomi Hirano-Omizo

CORE 3rd Edition • 1 Volume • Intermediate Low to Advanced Low • Audio

For students who have completed three years of Japanese, *Adventures in Japanese 4* 3rd Edition explores “the Japanese soul”: the social, historical, and cultural forces that influence Japanese life. Lessons center around sophisticated dialogues, narratives, and literature, while students build such advanced language skills as honorific speech and use of proverbs.





DEKIRU!

できる！

An AP® Japanese Preparation Course

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo,
and Junko Ady

CORE 1 Volume • Intermediate Mid to Intermediate High • Audio • dekiru.cheng-tsui.com

Dekiru! equips students with the language and cultural knowledge they need to ace the AP® Japanese Language and Culture Exam! Comprehensive vocabulary, grammar practice, and collaborative activities provide targeted practice in listening, speaking, reading, and writing, while AP®-style test questions in each lesson prepare students to answer questions on the actual exam. Organized around the cultural themes covered on the exam, the twenty compelling lessons deepen students' understanding of Japanese culture and can be taught in any order, allowing for flexible, customizable classroom use.

Dekiru! is ideal for students who have studied the equivalent of three to four years of high school Japanese using any textbook.

FEATURES

- A complete list of the 410 *kanji* tested on the AP® Exam, with definitions, readings, and related compound words
- Listening, Reading, Text Chat, Compare & Contrast, Conversation, and Cultural Perspective Presentation exercises in every lesson that mimic the format of questions on the AP® Exam
- Audio recordings and teacher resources available for download at chengtsui.co/dekiru

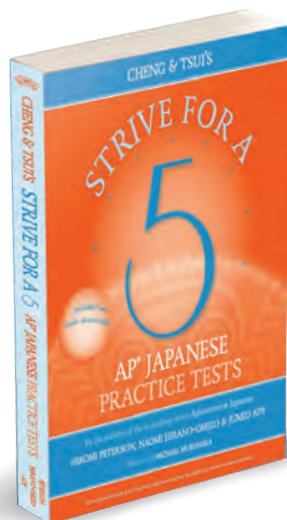
STRIVE FOR A 5

AP® Japanese Practice Tests

Hiromi Peterson, Naomi Hirano-Omizo, and Junko Ady

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Intermediate Mid to Intermediate High • Audio

Strive for a 5: AP® Japanese Practice Tests is a comprehensive set of exercises designed to prepare students for success in each of the question formats and topics found on the AP® Exam. Supplementary cultural information in English helps students prepare for the Cultural Perspective Presentation exam portion. Audio download provided at chengtsui.co/resources. Ideal when paired with *Dekiru!*



*AP® is a registered trademark of the College Board which was not involved in the production of, and does not endorse, this product.



PRACTICAL KANJI 基礎500漢字

An Introductory Kanji Textbook for
Japanese Language Learners

SUPPLEMENTAL 2 Volumes • Japanese • Novice
High to Advanced Low • Audio



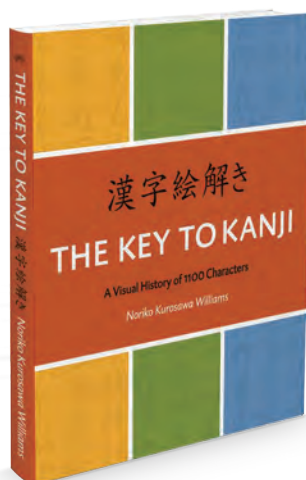
One of the guiding principles behind *Practical Kanji* is the idea that learning to write in Japanese is about more than rote memorization, and that the key to language learning is about reinforcing language in engaging ways. Nine to twelve thematically linked kanji are introduced per lesson, alongside definitions, readings, stroke order, and exercises which will challenge the user to immediately apply knowledge of newly-learned kanji. Each volume has 23 chapters, and after using both books the user will know the meanings of 500 standalone kanji and close to 2000 words! The books are designed to be used sequentially, and the difficulty increases gradually to ensure that students are consistently acquiring and applying language that is level appropriate.

THE KEY TO KANJI 漢字絵解き

A Visual History of 1100 Characters

Noriko Kurosawa Williams

SUPPLEMENTAL 1 Volumes • Novice Low
to Advanced High



With *The Key to Kanji*, beginning and advanced Japanese learners alike never have to resort to rote memorization of *kanji* again! This rich, informative reference provides etymology-based explanations of the origins of 1100 essential *kanji*, enabling learners to make connections between form and meaning and apply a strategic approach to reading unfamiliar characters. Illustrated entries show how each character's form has evolved from ancient to modern times, and brief summaries in English explain each character's original meaning and its development.



MARHABA!

مرحبا!

An Invitation to Arabic

Steven Berbeco

CORE 2 Volumes • Novice Low to Intermediate Mid

Marhaba! is an innovative, student-centered, standards-based Arabic curriculum designed to bring this rich and challenging language to life in middle and high schools. Using the resources in the Curriculum Guides, educators guide students in the creation of personalized student textbooks called *daftars*, a process that encourages them to take ownership of their own learning. Developed and tested for over four years with two dozen instructors and hundreds of students with diverse learning needs, the *Marhaba!* program is proven to be effective across levels.

SMALL WONDERS

عجائب صغيرة

Large Strides in Reading Arabic

Mahmoud Gaafar and Jane Wightwick

SUPPLEMENTAL 6 Volumes • Intermediate Low to Intermediate High • Titles: The Hand, Flowers, The Eye, Bees, Dates, Hummingbird

Build a bridge for students between curricular instruction and reading fluency with these beautifully illustrated Arabic readers. Ideal for learners in grades 3–9 and heritage environments, this series spans three levels and features increasingly sophisticated language and content, as well as online audio recordings and activities. Aligned with U.S. National Science Education Standards, *Small Wonders* allows students to increase their knowledge of science and culture while reinforcing comprehension skills.





SOGANG KOREAN

서강한국어

Korean for Non-Native Speakers

Sogang University Korean Language Institute

CORE 2nd Edition • 10 Volumes • Novice Low to Advanced Mid • Audio • Published by Sogang University Korean Language Education Center

Sogang Korean is a five-level series that uses a balanced, communicative approach to teach the four language skills and contemporary Korean culture. Each level covers 150-200 hours of Korean language study. Visually appealing and easy to navigate, the student book includes grammar explanations, practice dialogues, and partner activities to help students learn functional language in everyday contexts. Each student book also comes with an audio CD and a supplementary English-language booklet containing grammar and vocabulary explanations, while the available workbooks provide additional review and practice.



FROG'S TEARS

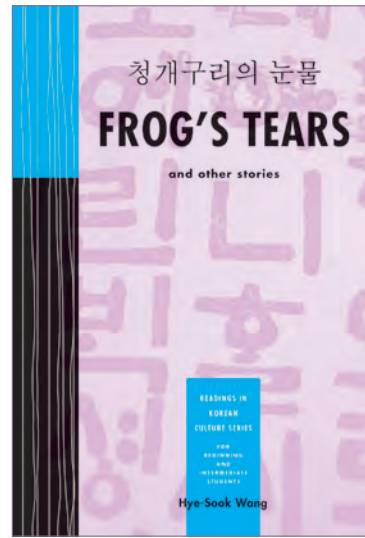
청개구리의 눈물

and other stories

Hye-Sook Wang

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Novice High to Intermediate Mid

From ungrateful young frogs to generous brothers, the captivating characters of Korea's folktales have provided entertainment and insight for centuries. *Frog's Tears* invites learners to immerse themselves in Korea's rich folkloric tradition as they develop their language skills and cultural knowledge. The fifteen units all contain extensively detailed support materials including vocabulary, grammar, comprehension questions, tasks and activities, as well as useful information on tropes, symbolism, and the history of Korean folk tales. This reader is perfect as a supplement to a first or second-year Korean course, independent learners looking to improve their reading, and for heritage Korean students looking to engage with their culture through pleasure reading.



GENERATION GAP

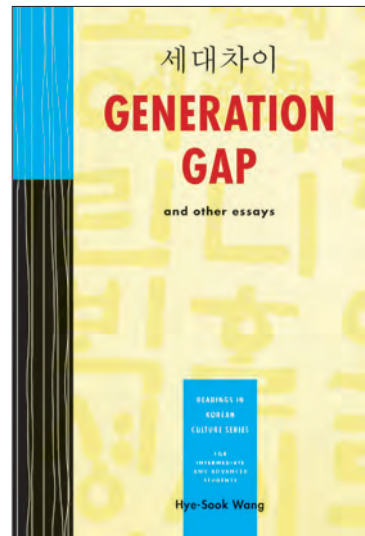
세대 차이

and other essays

Hye-Sook Wang

SUPPLEMENTAL 1 Volume • Intermediate Mid to Advanced Low

Whether learning Korean as a foreign language or heritage language students will find *Generation Gap* to be a flexible, fascinating, and relevant component of their studies. As students advance to the intermediate level, they look beyond grammar mechanics and seek intellectual engagement in the language and culture. Hye-Sook Wang's original essays introduce provocative and stimulating topics including college life in Korea and America, Korea-Japan relations, Korea's gender divide, dating and marriage customs, folk traditions, family systems, and globalization's role in "The Korean Wave." Each unit is comprised of content and task based learning activities accompanied by vocabulary, grammar, and practice sections. This reader is perfect for students and independent learners looking to develop from intermediate to advanced language proficiency while being culturally conscious.

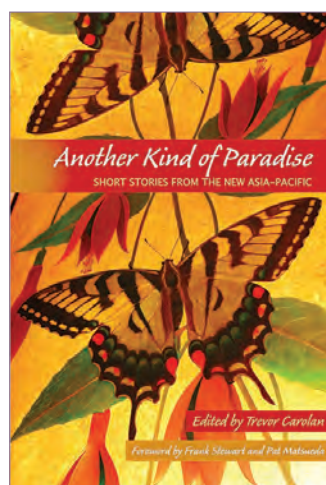


ANOTHER KIND OF PARADISE

Short Stories from the New Asia-Pacific

Edited by Trevor Carolan

Another Kind of Paradise is a journey through the Asia-Pacific, featuring 21 short works of contemporary fiction from Japan, Vietnam, Taiwan, China, Korea, Hong Kong, the Philippines, Singapore, Malaysia, Indonesia, Burma, Thailand, Cambodia, Laos, and Bangladesh. Beyond geopolitical boundaries, these short stories explore modernization, entrenched histories, love, loss, youth, old age, and everything in between. These compelling works of literature are supported by notes on each author's works and life, and are a perfect addition to an Asian literature course or a personal collection.

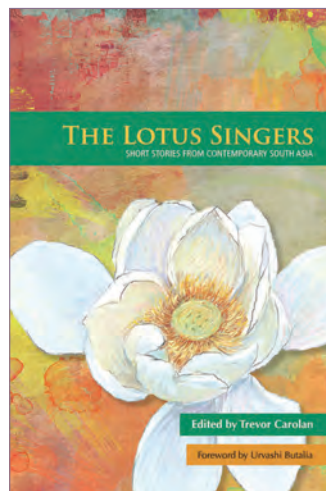


THE LOTUS SINGERS

Short Stories from Contemporary South Asia

Edited by Trevor Carolan

South Asia has long captivated the imaginations of people around the world with its stunning profusion of cultures, languages, and landscapes. *The Lotus Singers* features 18 works of short fiction from India, Pakistan, Nepal, Bhutan, Sri Lanka and Bangladesh; some stories were written in English, while others were translated from Urdu, Bengali, Hindi, Gujarati, Bangla, and Marathi. This anthology invites the reader to regard the stories through multiple lenses, and gives a special voice to a myriad of authors, many of whom are published in English for the first time here. A wonderful introduction to South Asia through fiction, *The Lotus Singers* will not disappoint.



NO TOUR LIKE A SERIOUS ANTHOLOGY SUCH AS THIS ONE TO SHOW YOU HOW A DISTANT PART OF THE WORLD SEEMS SO FOREIGN AND YET SO CLOSE TO HOME." – NPR



Chisato Nii Steele and Sayuri Collins, recipients of the Cheng & Tsui Professional Development Grant for Teachers of Japanese, at the 2018 ACTFL Annual Convention & World Languages Expo

Cheng & Tsui is proud to support professional development and continuing education for Chinese and Japanese language teachers.

We sponsor two grant programs through the Chinese Language Teachers' Association, US (CLTA-US): the Cheng & Tsui Professional Development Award for Teachers of Chinese and the Cheng & Tsui Special Interest Group Awards. For details on application requirements and deadlines, please visit clta-us.org/awards.

We also sponsor the Cheng & Tsui Professional Development Grant for Teachers of Japanese through the American Association of Teachers of Japanese (AATJ). For details on application requirements and deadlines, please visit aatj.org/prodev-cheng-and-tsui.

A			
Across the Straits Textbook.....Ebook	D978-0-88727-309-4	39.99	
Across the Straits Transcript..... PB	978-0-88727-307-0	34.99	

Adventures in Japanese 4E 1-3

TEXTBOOK

Adventures in Japanese 1.....HC	978-1-62291-056-4	79.99
Adventures in Japanese 2.....HC	978-1-62291-066-3	89.99
Adventures in Japanese 3.....HC	978-1-62291-070-0	94.99

WORKBOOK

Adventures in Japanese 1..... PB	978-1-62291-057-1	37.99
Adventures in Japanese 2..... PB	978-1-62291-067-0	38.99
Adventures in Japanese 3..... PB	978-1-62291-071-7	39.99

TEACHERS GUIDE TO GO

Adventures in Japanese 1..... USB	978-1-62291-058-8	99.99
Adventures in Japanese 2..... USB	978-1-62291-068-7	99.99
Adventures in Japanese 3..... USB	978-1-62291-072-4	99.99

Adventures in Japanese 3E 4

TEXTBOOK

Adventures in Japanese 4.....HC	978-0-88727-546-3	99.99
---------------------------------	-------------------	-------

WORKBOOK

Adventures in Japanese 4..... PB	978-0-88727-443-5	39.99
----------------------------------	-------------------	-------

All-in-One Chinese Fun

Textbook..... PB	978-0-88727-830-3	21.99
Teacher Book..... PB	978-0-88727-757-3	59.99
Textbook/Teacher Set..... PB	978-0-88727-944-7	69.99
Another Kind of Paradise.....HC	978-0-88727-735-1	29.99

B

Beyond the Basics 2E

Textbook & Workbook..... PB	978-0-88727-623-1	59.99
Butcher's Wife..... PB	978-0-88727-222-6	29.99

C

Cheng & Tsui Chinese Character Dictionary..... PB	978-0-88727-314-8	29.99
Cheng & Tsui Chinese Measure Word Dictionary.....Ebook	978-0-88727-632-3	29.99
Cheng & Tsui English-Chinese Lexicon of Business Terms..... PB	978-0-88727-394-0	39.99
China Scene Individual.....DVD	978-0-88727-333-9	49.99
China Scene Textbook & Workbook PB	978-0-88727-330-8	79.99
China Since 1644..... PB	978-0-88727-996-6	59.99
China's Development and Dilemmas..... PB	978-1-62291-239-1	69.99

Chinese Biographies 2E With Pinyin

Ang Lee (With Pinyin)..... PB	978-1-62291-113-4	19.99
Jay Chou (With Pinyin)..... PB	978-1-62291-109-7	19.99
Jeremy Lin (With Pinyin)..... PB	978-1-62991-110-0	19.99
Lang Lang (With Pinyin)..... PB	978-1-62291-098-4	19.99
Vera Wang (With Pinyin)..... PB	978-1-62291-107-3	19.99
Yao Ming (With Pinyin)..... PB	978-1-62291-097-7	19.99

Visit chengtsui.co for pricing without *pinyin*

Chinese for Tomorrow 1 & 2 (Simplified)

TEXTBOOK

Chinese for Tomorrow 1..... PB	978-0-88727-568-5	69.99
Chinese for Tomorrow 2..... PB	978-0-88727-608-8	79.99

GRAMMAR BOOK

Chinese for Tomorrow 1..... PB	978-0-88727-569-2	49.99
Chinese for Tomorrow 2..... PB	978-0-88727-609-5	49.99

TEACHER MANUAL

Chinese for Tomorrow 1.....Ebook	978-0-88727-570-8	89.99
Chinese for Tomorrow 2.....Ebook	978-0-88727-566-1	99.99

Visit chengtsui.co for pricing for traditional

Chinese in Motion 1 & 2

Chinese in Motion 1 Textbook & Workbook..... PB	978-0-88727-502-9	49.99
Chinese in Motion 2 Textbook & Workbook..... PB	978-0-88727-501-2	49.99

Chinese Odyssey 11-6 (Simplified Only)

TEXTBOOK

Chinese Odyssey 1..... PB	978-0-88727-538-8	39.99
Chinese Odyssey 2..... PB	978-0-88727-540-1	49.99
Chinese Odyssey 3 & 4..... PB	978-0-88727-495-4	59.99

WORKBOOK

Chinese Odyssey 1..... PB	978-0-88727-539-5	29.99
Chinese Odyssey 2..... PB	978-0-88727-541-8	29.99
Chinese Odyssey 3 & 4..... PB	978-0-88727-509-8	39.99

TEXTBOOK & WORKBOOK

Chinese Odyssey 5..... PB	978-0-88727-514-2	49.99
Chinese Odyssey 6..... PB	978-0-88727-515-9	49.99

AUDIO

Chinese Odyssey 1..... CD	978-0-88727-455-8	49.99
Chinese Odyssey 2..... CD	978-0-88727-488-6	49.99
Chinese Odyssey 3 & 4..... CD	978-0-88727-503-6	59.99
Chinese Odyssey 5 & 6..... CD	978-0-88727-517-3	49.99

Classical Chinese

Textbook (Simplified)..... PB	978-0-88727-630-9	39.99
-------------------------------	-------------------	-------

Classical Chinese

Textbook (Traditional)..... PB	978-0-88727-737-5	39.99
Close the Deal Textbook & Workbook PB	978-0-88727-437-4	49.99
Contemporary Japanese Literature.. PB	978-0-88727-436-7	39.99
Crossing Paths Textbook & Workbook PB	978-0-88727-370-4	49.99

D

Dekiru! An AP® Japanese

Textbook..... PB	978-1-62291-195-0	74.99
Dictionary of Basic Japanese Grammar..... PB	978-4-78900-454-1	59.99
Dictionary of Intermediate Japanese Grammar..... PB	978-4-78900-775-7	69.99
Dictionary of Advanced Japanese Grammar..... PB	978-4-78901-295-9	79.99
Digital Geishas and Talking Frogs. PB	978-0-88727-792-4	26.99

E

Enduring Legacy of Ancient China Ind Version.....Ebook	978-0-88727-508-1	59.99
Explorations in Teaching Chinese as a Foreign Language..... PB	978-1-62291-184-4	49.99

F

Ferris Wheel..... PB	978-0-88727-494-7	22.99
Feilong: The China Game.....	978-0-96676-045-3	29.99
Field of Life and Death & Tales of Hulan River..... PB	978-0-88727-392-6	29.99
Frogs Tears..... PB	978-0-88727-631-6	37.99

G

Generation Gap..... PB	978-0-88727-536-4	49.99
------------------------	-------------------	-------

Genki 2E 1 & 2**TEXTBOOK**

Genki 1	PB	978-4-78901-440-3	59.99
Genki 2	PB	978-4-78901-443-4	63.99

WORKBOOK

Genki 1	PB	978-4-78901-441-0	29.99
Genki 2	PB	978-4-78901-444-1	33.99

TEACHER MANUAL

Genki 1 & 2	PB	978-4-78901-446-5	89.99
-------------------	----	-------------------	-------

Go Far with Chinese**TEXTBOOK**

Go Far with Chinese 1a	HC	978-1-62291-467-0	44.99
------------------------------	----	-------------------	-------

WORKBOOK

Go Far with Chinese 1a	PB	978-1-62291-480-7	24.99
------------------------------	----	-------------------	-------

TEACHER RESOURCES

Go Far with Chinese 1a.....	Online	978-1-62291-481-4	69.99
Guanzi	PB	978-0-88727-3247	89.99

H**Huanying 1-4****TEXTBOOK**

Huanying 1.....	HC	978-0-88727-662-0	84.99
Huanying 2.....	HC	978-0-88727-725-2	89.99
Huanying 3.....	HC	978-0-88727-740-5	94.99
Huanying 4.....	HC	978-0-88727-738-2	99.99

ONLINE TEXTBOOK

Huanying 1.....	Online	978-0-88727-756-6	59.99
Huanying 2.....	Online	978-0-88727-778-8	65.99
Huanying 3.....	Online	978-0-88727-790-0	69.99
Huanying 4.....	Online	978-0-88727-791-7	72.99

WORKBOOK

Huanying 1/1	PB	978-0-88727-616-3	29.99
Huanying 1/2	PB	978-0-88727-705-4	29.99
Huanying 2/1	PB	978-0-88727-726-9	32.99
Huanying 2/2	PB	978-0-88727-727-6	32.99
Huanying 3/1	PB	978-0-88727-741-2	34.99
Huanying 3/2	PB	978-0-88727-742-9	34.99
Huanying 4/1	PB	978-0-88727-711-5	36.99
Huanying 4/2	PB	978-0-88727-769-6	36.99

TEACHER HANDBOOK

Huanying 1/1	PB	978-0-88727-617-0	69.99
Huanying 1/2.....	Ebook	978-0-88727-706-1	69.99
Huanying 2/1	PB	978-0-88727-728-3	69.99
Huanying 2/2	Ebook	978-0-88727-729-0	69.99
Huanying 3/1	Ebook	978-0-88727-743-6	69.99
Huanying 3/2	PB	978-0-88727-744-3	69.99
Huanying 4/1	PB	978-0-88727-777-1	69.99
Huanying 4/2	PB	978-0-88727-636-1	69.99

I**Integrated Chinese 4E 1-3****TEXTBOOK**

Integrated Chinese 1, Simplified	PB	978-1-62291-135-6	62.99
Integrated Chinese 1, Simplified	HC	978-1-62291-133-2	69.99
Integrated Chinese 1, Traditional	PB	978-1-62291-134-9	62.99
Integrated Chinese 1, Traditional	HC	978-1-62291-132-5	69.99
Integrated Chinese 2, Simplified	PB	978-1-62291-141-7	66.99
Integrated Chinese 2, Simplified	HC	978-1-62291-139-4	74.99

Integrated Chinese 2, Traditional	PB	978-1-62291-140-0	66.99
Integrated Chinese 2, Traditional	HC	978-1-62291-138-7	74.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	PB	978-1-62291-156-1	69.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	HC	978-1-62291-159-2	79.99
Integrated Chinese, 4 Simp & Trad	PB	978-1-62291-151-6	74.99
Integrated Chinese, 4 Simp & Trad	HC	978-1-62291-150-9	84.99

WORKBOOK

Integrated Chinese 1, Simplified	PB	978-1-62291-136-3	32.99
Integrated Chinese 1, Traditional	PB	978-1-62291-131-8	32.99
Integrated Chinese 2, Simplified	PB	978-1-62291-143-1	34.99
Integrated Chinese 2, Traditional	PB	978-1-62291-142-4	34.99
Integrated Chinese 3, Simp & Trad	PB	978-1-62291-157-8	36.99
Integrated Chinese 4, Simp & Trad	PB	978-1-62291-152-3	38.99

CHARACTER WORKBOOK

Integrated Chinese 1	PB	978-1-62291-137-0	27.99
Integrated Chinese 2	PB	978-1-62291-144-8	28.99
Integrated Chinese 3	PB	978-1-62291-158-5	24.99
Integrated Chinese 4	PB	978-1-62291-153-0	25.99

TEACHERS RESOURCES

Integrated Chinese 1	Ebook	978-1-62291-145-5	89.99
Integrated Chinese 2	Ebook	978-1-62291-149-3	89.99
Integrated Chinese 3	Ebook	978-1-62291-155-4	99.99
Integrated Chinese 4	Ebook	978-1-62291-154-7	99.99

Visit chengtsui.co/webapp for Web App pricing

Integrated Chinese DVD 3e

Level 1 Part 1	DVD	978-0-88727-761-0	69.99
Level 1 Part 2	DVD	978-0-88727-765-8	73.99
Level 2 Part 1	DVD	978-0-88727-507-4	79.99
Level 2 Part 2	DVD	978-0-88727-787-0	83.99

K

Key to Kanji	PB	978-0-88727-736-8	34.99
Kokinshu	PB	978-0-88727-249-3	49.99

L**Language of the Dragon 1 & 2 .**

Language of the Dragon 1	PB	978-0-88727-298-1	59.99
Language of the Dragon 1 WebApp		978-1-62291-119-6	44.99
Language of the Dragon 2	PB	978-0-88727-318-6	59.99
Legacy of China	PB	978-0-88727-152-6	29.99
Let's Play Games In Chinese	PB	978-0-88727-360-5	29.99
Li Bai & Du Fu Audio	Audio	Li-Dudown	9.99
Li Bai & Du Fu			
Textbook (Simplified)	PB	978-0-88727-537-1	39.99
Li Bai & Du Fu			
Textbook (Traditional)	PB	978-0-88727-602-6	39.99
Lotus Singers	PB	978-0-88727-486-2	27.99

M**Making Connections 2E**

Textbook & Workbook (Simp)	PB	978-0-88727-767-2	49.99
Making Connections 2E			
Textbook & Workbook (Trad)	PB	978-0-88727-665-1	49.99

Marhaba! 1 & 2**MARHABA 1**

Classroom Starter Kit	Package	978-0-88727-853-2	269.99
Full Year Daftar Set, 5 Students ..	PB	978-0-88727-854-9	69.99
Teachers Toolkit	PB	978-0-88727-850-1	159.99



MARHABA 2			
Curriculum Guide.....	PB	978-0-88727-954-6	59.99
Masaoka Shiki	PB	978-0-88727-364-3	25.99
Masterworks Chinese Companion	PB	978-0-88727-435-0	36.99

N			
New Pathways	PB	978-1-62291-471-5	64.99

Ni Hao 3E 1-5 (Simplified)

TEXTBOOK			
Ni Hao 1.....	PB	978-1-87673-906-5	46.20
Ni Hao 2.....	PB	978-1-87673-948-5	52.80
Ni Hao 3.....	PB	978-1-87673-954-6	57.20
Ni Hao 4.....	PB	978-1-87673-924-9	61.60
Ni Hao 5 1E.....	PB	978-1-87673-966-9	61.60

WORKBOOK			
Ni Hao 1.....	PB	978-1-87673-907-2	26.40
Ni Hao 2.....	PB	978-1-87673-949-2	28.60
Ni Hao 3.....	PB	978-1-87673-955-3	30.80
Ni Hao 4.....	PB	978-1-87673-925-6	33.00
Ni Hao 5 1E.....	PB	978-1-87673-967-6	33.00

TEACHERS BOOK			
Ni Hao 1.....	PB	978-1-87673-908-9	56.10
Ni Hao 2	PB	978-1-87673-950-8	59.40
Ni Hao 3.....	PB	978-1-87673-956-0	61.60
Ni Hao 4	PB	978-1-87673-926-3	67.10

AUDIO			
Ni Hao.....	CD	978-1-87673-910-2	51.70
Ni Hao 2.....	CD	978-1-87673-952-2	73.70
Ni Hao 3.....	CD	978-1-87673-958-4	73.70
Ni Hao 4.....	CD	978-1-87673-928-7	78.10
Ni Hao 5 1E.....	CD	978-1-87673-970-6	78.10

Visit chengtsui.co for pricing for traditional

O			
Open for Business 2E 2			

TEXTBOOK & WORKBOOK			
Open for Business 2	PB	978-0-88727-626-2	64.99

AUDIO			
Open for Business 2	CD	978-0-88727-410-7	49.99

VIDEO			
Open for Business 1E, 1 & 2.....	DVD	978-0-88727-500-5	44.99

P			
Please Don't Call Me Human.....	PB	978-0-88727-412-1	39.99
Pop Chinese 2E	PB	978-0-88727-563-0	41.99

R			
Reading Into A New China 2E 1&2			

TEXTBOOK & WORKBOOK			
Reading Into A New China 1	PB	978-1-62291-125-7	57.99
Reading Into A New China 2	PB	978-1-62291-126-4	59.99

Readings in Chinese Culture Series 1-5			
The Sky Is Bright with Stars	PB	978-0-88727-818-1	21.99
How Far Away Is the Sun?	PB	978-0-88727-535-7	21.99
The Moon Is Always Beautiful	PB	978-0-88727-637-8	21.99
Where Does the Wind Blow?	PB	978-0-88727-881-5	21.99
Watching the Clouds Go By	PB	978-1-62291-055-7	21.99

S			
Secret History of the Mongols	PB	978-0-88727-299-8	29.99
Setting the Stage for Chinese 1&2 ..			

Setting the Stage for Chinese 1 .	PB	978-0-88727-529-6	24.99
Setting the Stage for Chinese 2 .	PB	978-0-88727-530-2	24.99
Shifting Tides.....	PB	978-0-88727-372-8	49.99
Small Wonders			
The Hand	PB	978-0-88727-820-4	5.99
Flowers	PB	978-0-88727-819-8	5.99
The Eye.....	PB	978-0-88727-821-1	5.99
Bees.....	PB	978-0-88727-822-8	5.99
Dates.....	PB	978-0-88727-823-5	5.99
The Hummingbird	PB	978-0-88727-824-2	5.99
Small Wonders Collection.....	PB	978-0-88727-838-9	29.99

Sogang Korean 2E 1-5

STUDENT BOOK			
Sogang Korean 1A.....	PB	978-8-97699-572-8	53.99
Sogang Korean 1B	PB	978-8-97699-577-3	53.99

WORKBOOK			
Sogang Korean 1A.....	PB	978-8-97699-573-5	29.99
Sogang Korean 1B	PB	978-8-97699-578-0	29.99

Visit chengtsui.co for full Sogang series pricing

Startup Business Chinese 1-3

TEXTBOOK			
Startup Business Chinese 1	PB	978-0-88727-474-9	69.99

WORKBOOK			
Startup Business Chinese 1	PB	978-0-88727-661-3	39.99

TEXTBOOK & WORKBOOK			
Startup Business Chinese 2	PB	978-0-88727-635-4	74.99
Startup Business Chinese 3	PB	978-1-62291-030-4	76.99

Step by Step A-C (Simplified)

Step by Step A.....	PB	978-0-88727-851-8	59.99
Step by Step B	PB	978-0-88727-995-9	79.99
Step by Step C	PB	978-1-62291-051-9	99.99

Visit chengtsui.co for pricing for traditional

Strive for A 5:			
AP* Chinese Practice Tests	PB	978-0-88727-764-1	29.99
Strive for A 5:			
AP* Japanese Practice Tests.....	PB	978-0-88727-709-2	29.99

T			
Taiwan Today 3E			

Textbook & Workbook.....	PB	978-0-88727-564-7	54.99
Tales and Traditions 2E 1-4			
Tales and Traditions 1	PB	978-1-62291-115-8	24.99
Tales and Traditions 1	Web App	978-1-62291-334-3	17.99
Tales and Traditions 2	PB	978-1-62291-116-5	24.99
Tales and Traditions 3	PB	978-1-62291-117-2	25.99
Tales and Traditions 4	PB	978-1-62291-118-9	26.99
Tangled Hair.....	PB	978-0-88727-373-5	27.99
Teaching Chinese as a			
Foreign Language 2E	PB	978-0-88727-794-8	37.99
The Way of Chinese Characters 2E	PB	978-1-62291-046-5	32.99
Tobira: Gateway to			
Advanced Japanese.....	PB	978-4-87424-447-0	69.99
Tobira: Power Up Your Kanji.....	PB	978-4-87424-487-6	49.99
Traditional Chinese Stories	PB	978-0-88727-071-0	77.99

W			
Way Back into Korea	HC	978-8-93370-687-9	49.95

ORDERING & EXAMINATION COPY INFORMATION

TO PLACE YOUR ORDER To place an order, request a quote, or inquire about prices, availability, customer service, or delivery

CALL: 1-800-554-1963

EMAIL: orders@cheng-tsui.com

ORDERS MUST INCLUDE: 13-DIGIT ISBN, COMPLETE TITLE, AND EDITION

MAIL ORDERS

Cheng & Tsui Company
25 West Street
Boston, MA 02111-1213
USA

FAX ORDERS

1-617-426-3669

ONLINE

chengtsui.co

EMAIL

orders@cheng-tsui.com

If your school requires a quote contact sales@cheng-tsui.com

DOMESTIC (within U.S.)

School or bookstore orders by mail or fax must appear on official school letterhead with a purchase order number and authorized signature. Shipping charges range from 4–10% based on the order amount.

Individual orders must be accompanied by prepayment. Cheng & Tsui accepts checks or money orders drawn on U.S. banks in U.S. dollars (payable to Cheng & Tsui Company) or by credit card (MasterCard, Visa, Discover. We do not accept American Express). Please provide the card type, the card holder's name, card holder's billing address, the card number, and expiration date. Orders will be shipped via UPS Ground Service or US mail unless otherwise specified. For the most accurate shipping and handling fee estimates based on your order, either order online or contact Customer Service 1-800-554-1963 for assistance.

INTERNATIONAL (outside U.S.)

International customers are responsible for any relevant customs/duty charges incurred. A phone number and an email address are required for all orders.

RETURNS POLICY

Individuals

If you are unsatisfied with your purchase for any reason, simply contact Customer Service at 1-800-554-1963 within 30 days of receipt of materials, and we will walk you through the return process and assign a Returns Authorization number (RA#). Materials must be in saleable condition. Refunds will be made for the cost of the merchandise only; shipping and handling charges will not be credited/refunded.

Please Note

Bookstores and resellers can request a return within 4–12 months of the invoice date. Some items, including software, digital products, audio CDs, and DVDs are non-returnable.

Damaged/Defective

If you received a defective product, or something that was damaged in transit, please contact Customer Service immediately. Damaged/Defective claims must be made within 30 days of receipt of materials.

To request examination* and desk† copies

Cheng & Tsui is pleased to offer a 90-day examination period for textbooks that are being considered for adoption. If you decide not to adopt the textbook, please send it back to our warehouse in saleable condition using the designated address on the packing slip within your package.

To request Examination and Desk Copies or for customer support:

- Contact one of our Account Representatives at 1-800-554-1963,
- Fax your request on school letterhead to 1-617-426-3669, or
- Email sales@cheng-tsui.com
- Request a copy online at chengtsui.co/contact/exam

In addition, Cheng & Tsui provides access to textbook samples online. For your convenience and to help protect the environment, free sample lessons and demos are available at chengtsui.co. Please review these before requesting a full exam copy.

*Examination copies are textbooks sent on a 90-day trial period for a teacher to evaluate and decide whether they would be suitable to use in a course that they are teaching. (If the decision is made to adopt the book the teacher is examining, they may be eligible to keep it as their desk copy upon request.)

†Desk copies are complimentary books that teachers may be eligible to receive when they adopt one of the textbooks that we publish, that they may use to prepare for their course.

ORDER WITH CONFIDENCE

Cheng & Tsui follows strict policies to safeguard your personal information.

We never sell, rent, or trade your personal or order information with third parties.





CHENG & TSUI

Cheng & Tsui
25 West Street
Boston, MA 02111

BECOME A PART OF OUR COMMUNITY!

VISIT CHENGTSUI.CO/SUBSCRIBE

Subscribe to our digital mailing list to receive
exclusive offers and news from Cheng & Tsui.

Visit our blog for helpful language learning tips
and fascinating cultural tidbits!

CHENG
& TSUI
BLOG

www.cheng-tsui.com/blog

Follow us to learn more about the exciting things
Cheng & Tsui has in store for 2020!



facebook.com/chengtsui



twitter.com/cheng_tsui